



## PORTABLE DVD-PLAYER / PORTABLE DVD PLAYER / LECTEUR DVD PORTABLE SPDP 18 A1

(DE) (AT) (CH)

Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise.

(GB) (IE) (NI)

Before using the device for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.

(FR) (BE)

Veuillez lire le mode d'emploi avant l'utilisation et observez tout particulièrement les consignes de sécurité.

(NL) (BE)

Lees voorafgaand aan gebruik de gebruiksaanwijzing en let met name op de daarin opgenomen veiligheidsvoorschriften.

(PL)

Przed zastosowaniem należy przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać w szczególności zawartych w niej wskazówek bezpieczeństwa.

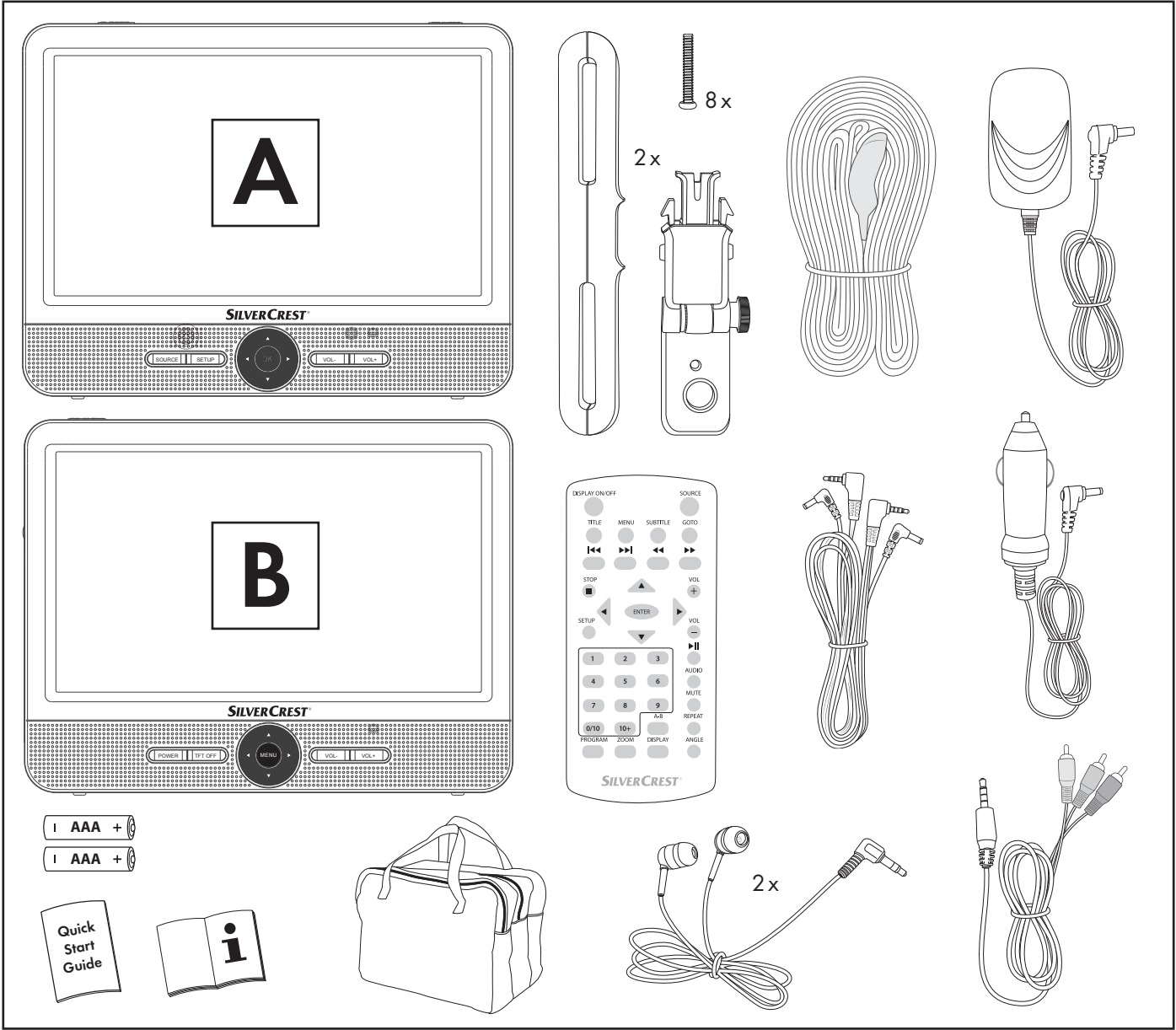
(CZ)

Přečtěte si před použitím návod k obsluze a zejména dodržujte bezpečnostní pokyny v něm obsažené.

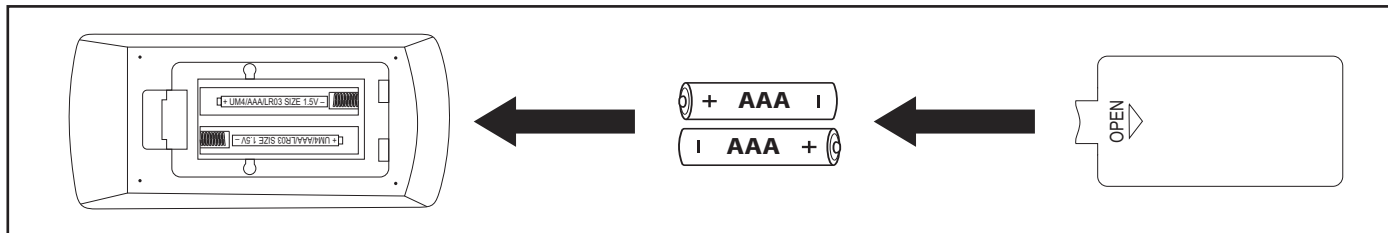
(SK)

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny, ktoré sú v ňom obsiahnuté.

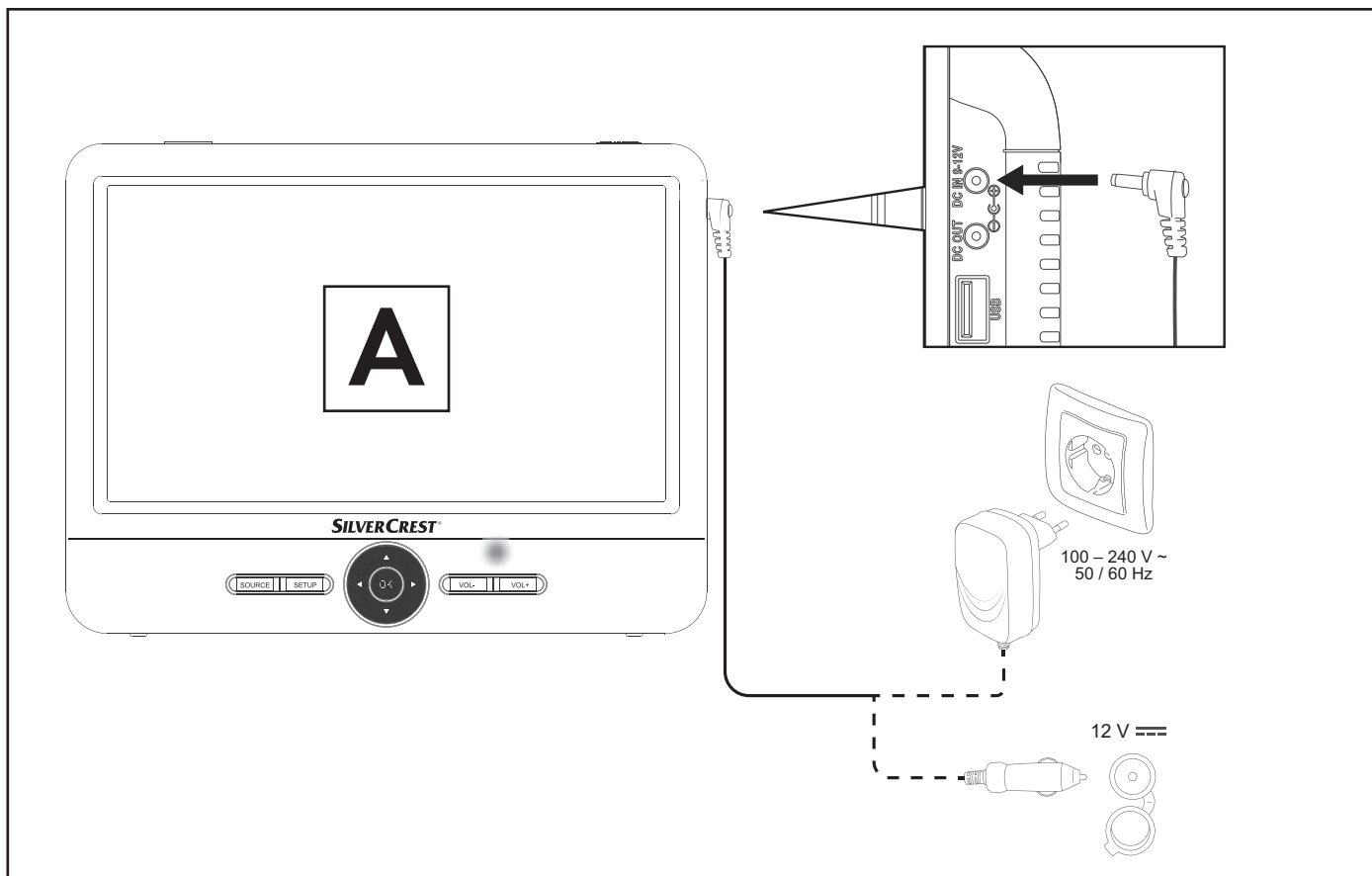
Lieferumfang | Package contents | Matériel livré | Inhoud van het pakket | Zakres dostawy | Rozsah dodávky | Rozsah dodávky



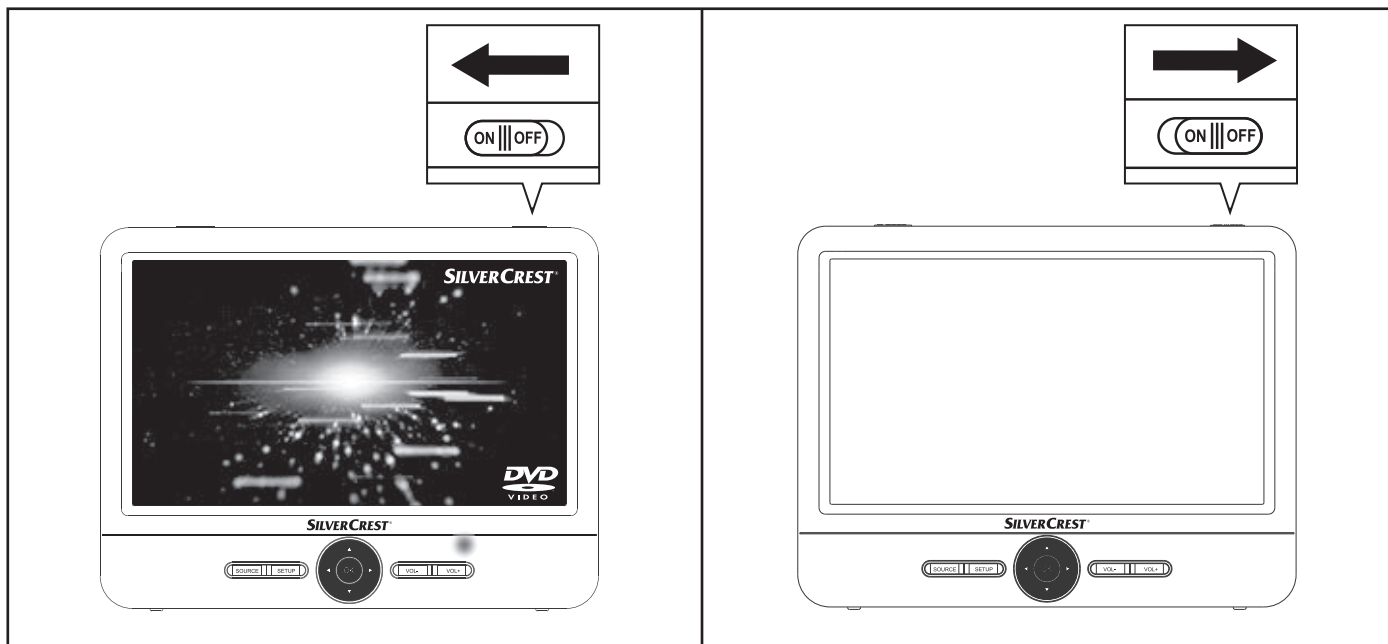
**Batterien einlegen | Inserting batteriesn | Mise en place des piles/batteries |  
Batterijen plaatsen | Wkładanie baterii | Vložení baterií | Vkládanie batérií**



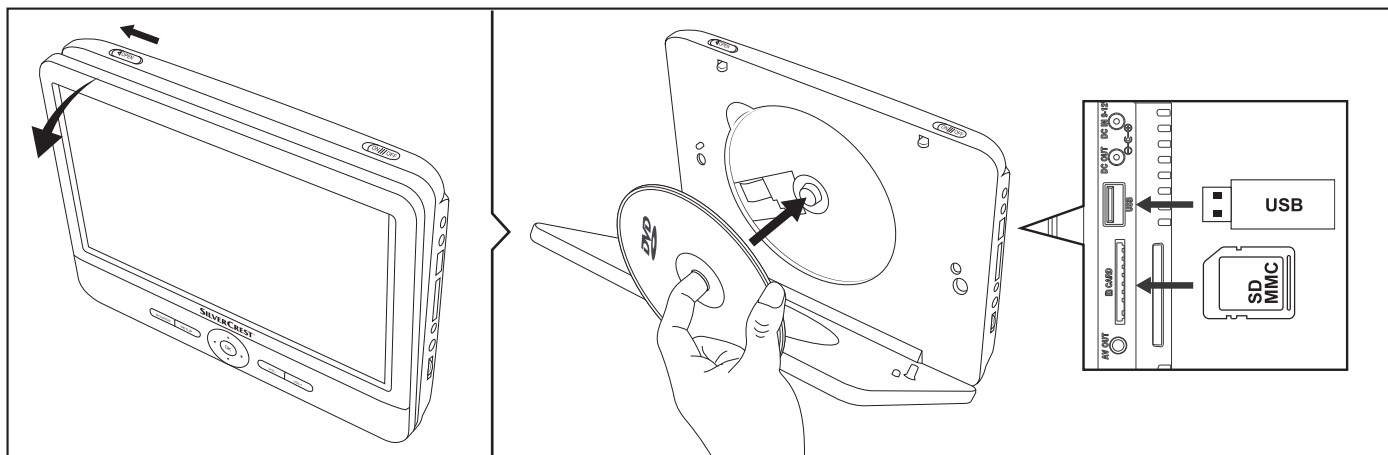
**Stromversorgung herstellen / Akku laden | Connecting the power supply / charging  
battery | Raccordement à l'alimentation électrique / charger la batterie |  
Stroomvoorziening inschakelen/Accu opladen | Podłączenie zasilania / ładowanie  
akumulatora | Příprava napájení / nabíjení akumulátoru | Vytvorenie napájania  
prúdom/nabíjanie batérie**



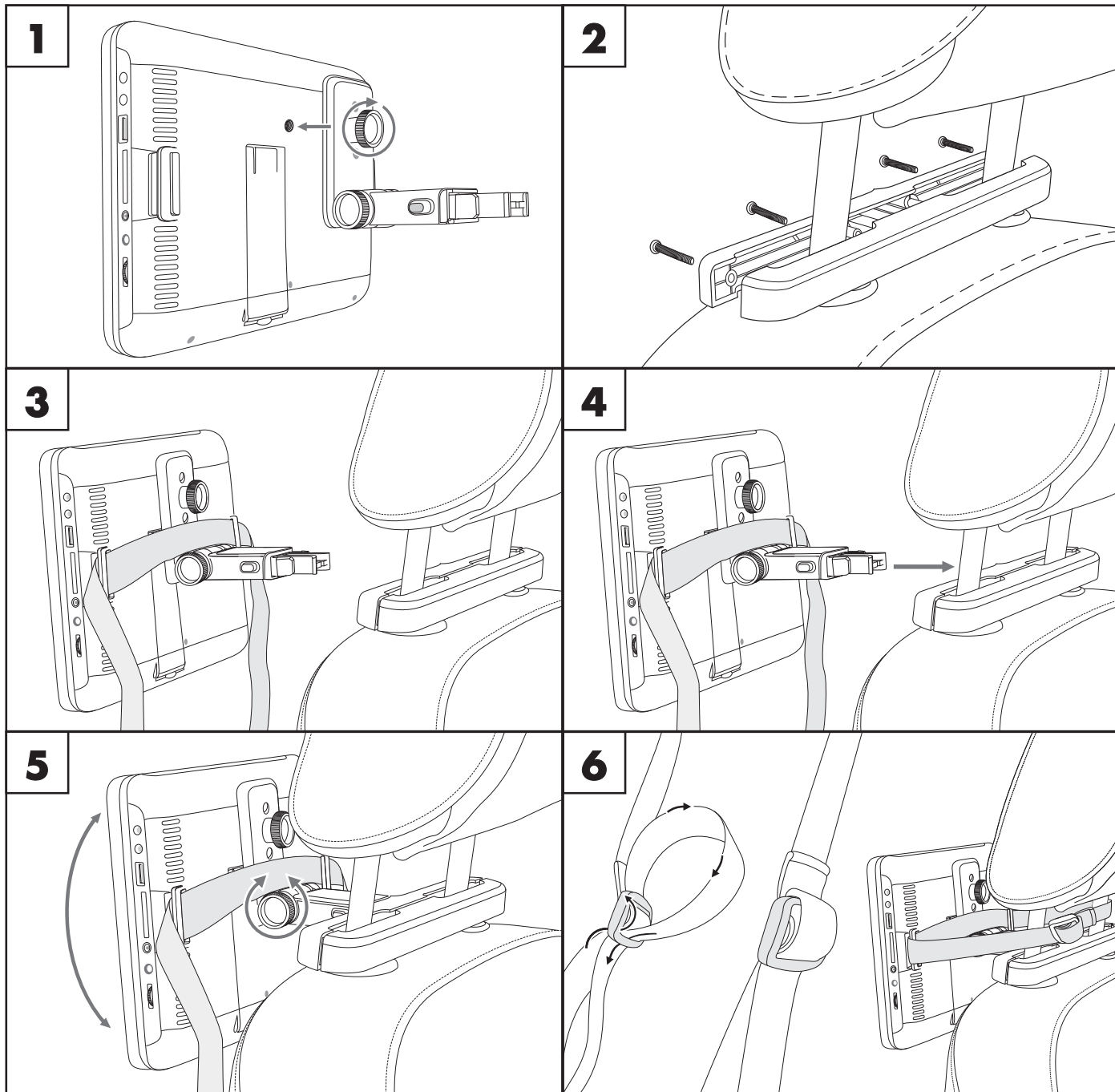
**Gerät ein-/ausschalten | Switching the device on/off | Mise en marche/arrêt de l'appareil | Apparaat in-/uitschakelen | Włączanie/wyłączanie urządzenia | Vypnutí/zapnutí přístroje | Zapnutie/vypnutie prístroja**



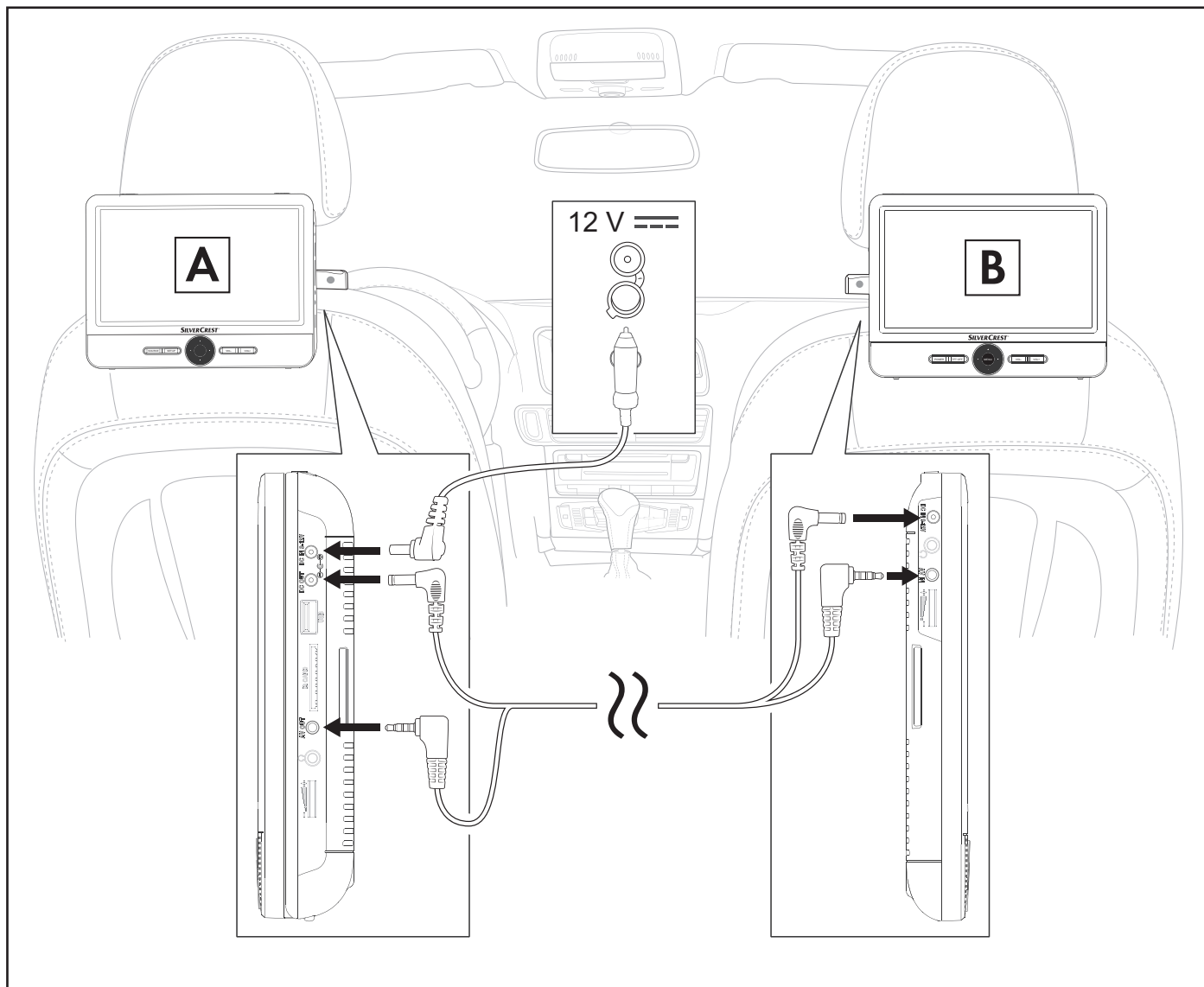
**Wiedergabemedien einlegen / verbinden | Inserting / connecting playback media | Insérer / connecter des médias de lecture | Weergavemediã plaatsen/verbinden | Wkładanie / podłączanie nośników do odtwarzania | Vložení/spojení přehrávaných médií | Vloženie/zapojenie prehrávacích médií**



**Montage im Fahrzeug | Installation in a vehicle | Montage dans le véhicule | Montage in het voertuig | Montaż w pojeździe | Montáž ve vozidle | Montáž v automobile**



**Verbindung zum Zweitmonitor herstellen | Establishing a connection to the second monitor | Établir la connexion avec le second écran | Verbinden met een tweede monitor tot stand brengen | Nawiązywanie połączenia z drugim monitorem | Příprava spojení s druhým monitorem | Vytvorenie pripojenia k druhému monitoru**



# SILVERCREST®



## PORTABLER DVD-PLAYER SPDP 18 A1

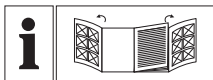
DE AT CH

### PORTABLER DVD-PLAYER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

IAN 309579

DE



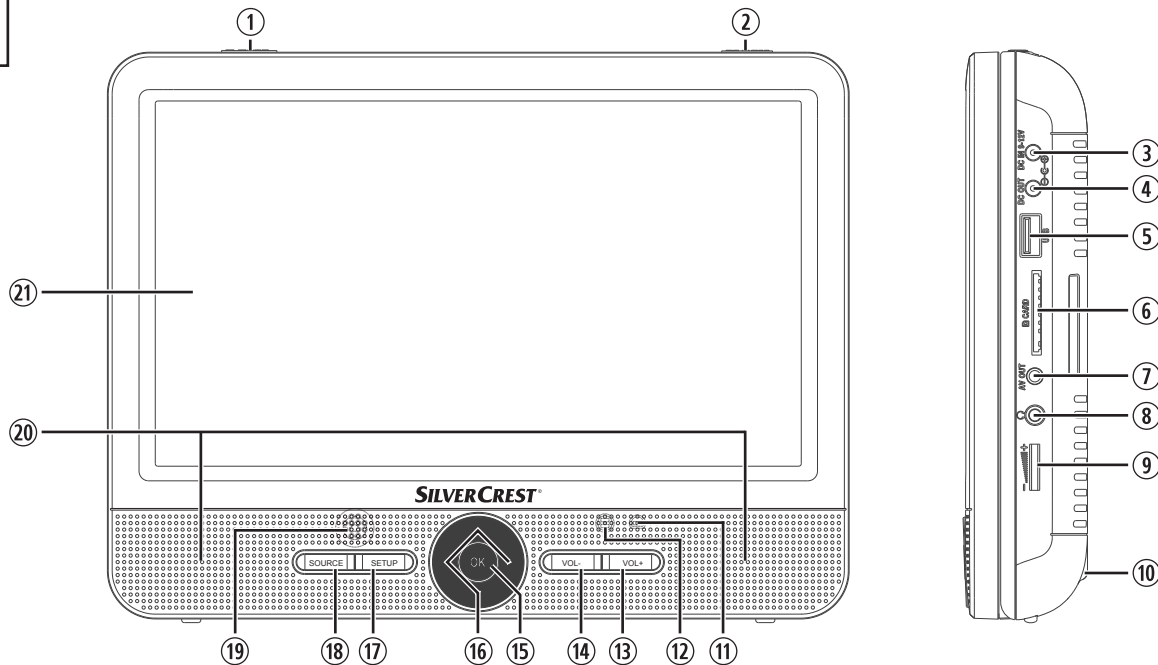
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

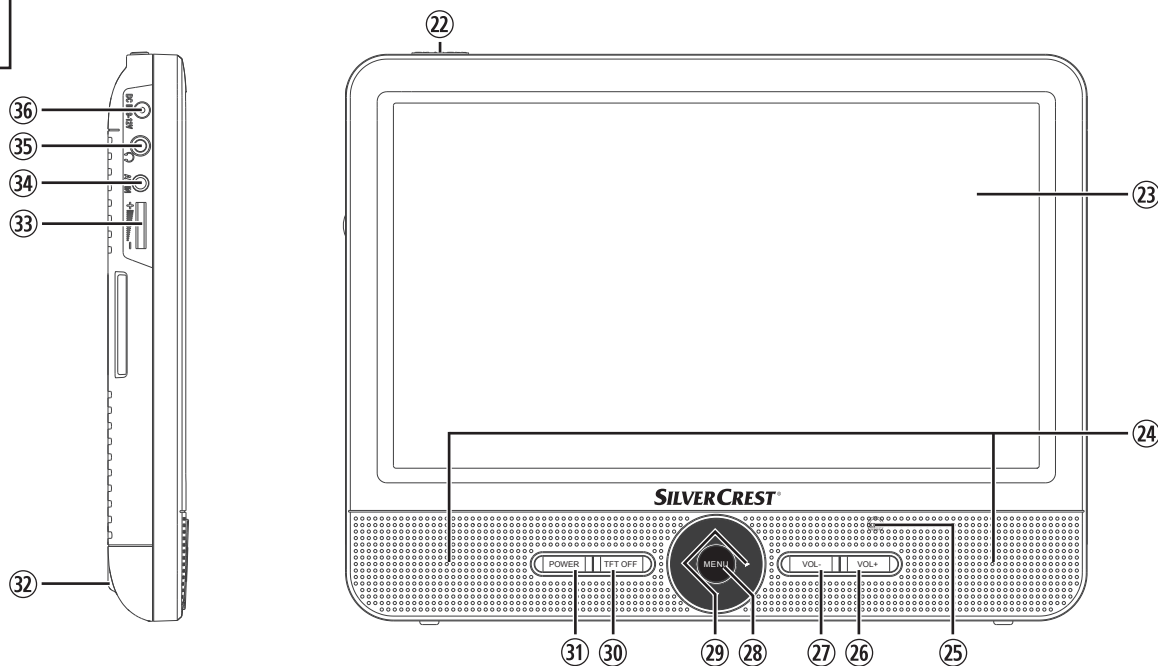
---



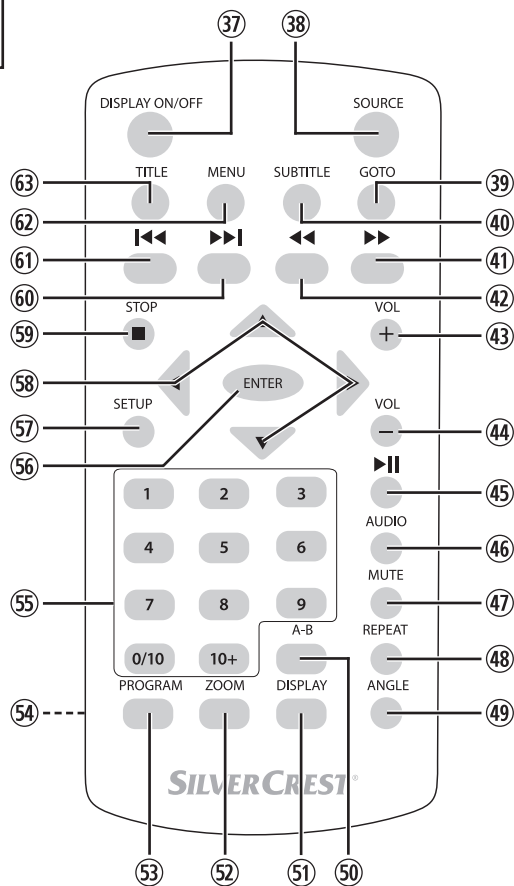
**A**



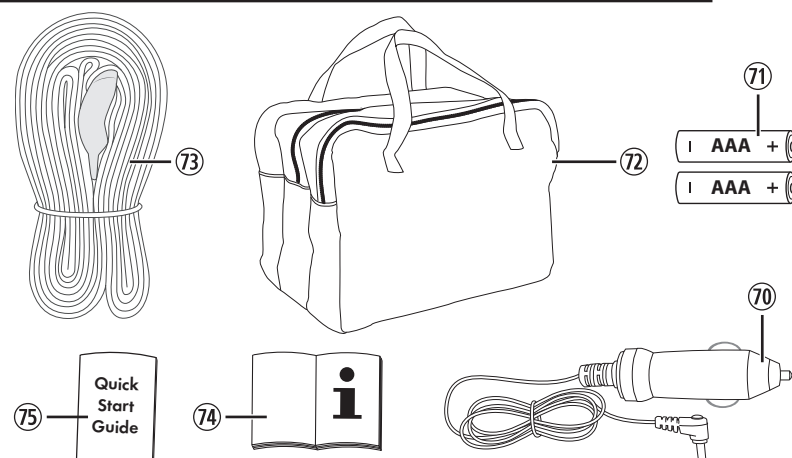
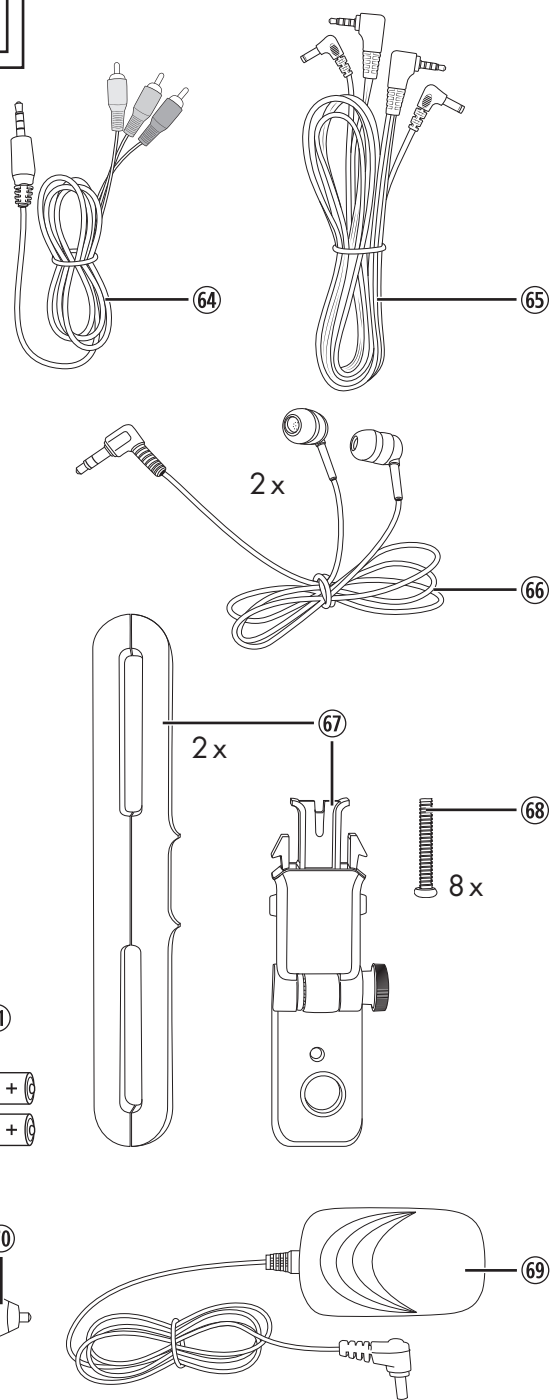
**B**



C



D



Inhaltsverzeichnis

**Einleitung.....2**  
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung ..... 2  
Hinweise zu Warenzeichen ..... 2  
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... 2  
Verwendete Warnhinweise und Warnsymbole ..... 2  
**Sicherheit.....3**  
Grundlegende Sicherheitshinweise ..... 3  
**Teile und Bedienelemente .....5**  
**Inbetriebnahme .....6**  
Lieferumfang prüfen ..... 6  
Batterien der Fernbedienung einlegen / wechseln ..... 6  
Stromversorgung herstellen ..... 6  
Akku des DVD-Players laden ..... 6  
DVD-Player mit Zweitmonitor verbinden ..... 7  
Weitere Anschlussmöglichkeiten..... 7  
**DVD-Player im Fahrzeug befestigen .....7**  
**Bedienung und Betrieb.....9**  
Allgemeine Hinweise zur Bedienung und Betrieb..... 9  
Geräte ein-/ausschalten..... 9  
Datenträger einlegen / anschließen ..... 10  
Wiedergabequelle auswählen..... 10  
Lautstärke einstellen / Stummschaltung ..... 10  
Wiedergabefunktionen..... 11  
Menüfunktionen ..... 13  
Bildschirm Einstellungen am Zweitmonitor ..... 16  
Wiedergabe von JPEG/MP3/MPEG4-Dateien ..... 17

**Fehlerbehebung .....18**  
**Reinigung .....19**  
**Lagerung bei Nichtbenutzung.....19**  
**Entsorgung .....19**  
Gerät entsorgen ..... 19  
Batterien entsorgen..... 19  
Verpackung entsorgen ..... 19  
**Anhang .....20**  
Technische Daten ..... 20  
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung ..... 21  
Garantie der Kompernaß Handels GmbH..... 21  
Service ..... 22  
Importeur ..... 22

## Einleitung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc..

Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und dient zur Wiedergabe von DVDs und anderen kompatiblen Datenträgern.

Zusätzlich können Audio- und Videodateien von USB-Datenträgern oder von SD/MMC-Speicherkarten wiedergegeben werden.

Eine andere oder darüberhinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Verwendete Warnhinweise und Warnsymbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### GEFAHR

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

### WARNUNG

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### ACHTUNG

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Auf dem Gerät werden folgende Warnsymbole verwendet:

| Symbol                                                                            | Bedeutung                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Warn- und Sicherheitshinweise beachten!                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Vorsicht vor elektrischem Schlag!<br>Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr!                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <b>! WARNUNG!</b> Laserstrahlung! Setzen Sie sich nicht dem Laserstrahl aus, um Augenschäden zu vermeiden.                                                                                                                                                                                                           |
|  | Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes! Es besteht Explosionsgefahr!                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Das DVD-Laufwerk ist ein Laserprodukt der Klasse 1. Das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgerüstet, welches das Austreten von gefährlichen Laserstrahlen während des normalen Gebrauchs verhindert. Um Augenschäden zu vermeiden, manipulieren oder beschädigen Sie niemals das Sicherheitssystem des Geräts. |

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.  
**Es besteht Erstickungsgefahr!**
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Schützen Sie die Anschlusskabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten. Achten Sie darauf, dass die Anschlusskabel nicht straff gespannt oder geknickt wird. Lassen Sie die Anschlusskabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrie- ben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausge- tauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen des Gerätes.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden. Bei Montage im Auto muss auf eine feste Montage geachtet werden.
- Montieren Sie die Kopfstützenhalterung nicht im Entfaltungsbereich eines Airbags. Bei Auslösen des Airbags entfaltet dieser einen hohen Aufpralldruck, der die Kopfstützenhalterung, den Befestigungsgurt und den DVD-Player durch das Fahrzeuginnere schleudern kann.
- Versichern Sie sich vor jeder Fahrt, dass die Kopfstützenhalterung, der Befestigungsgurt und der DVD-Player noch sicher befestigt sind und sich nicht unerwartet lösen können.
- Lassen Sie den DVD-Player nicht unbefestigt im Fahrzeuginneren liegen, da er bei ruckartigen Fahrmanövern oder bei einem Unfall durch das Fahrzeuginnere fliegen könnte.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Achten Sie auf eine ausreichende Luftzirkulation, um einen Hitzestau zu vermeiden. Decken Sie das Gerät niemals ab.  
**Es besteht Brandgefahr!**
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen Wärme erzeugenden Geräten auf.
- Halten Sie offene Flammen (z. B. Kerzen) zu jeder Zeit von dem Gerät fern.

-  Das Gerät ist nur für die Verwendung in trockenen Innenräumen vorgesehen.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigen Staubaukommen ausgelegt.
- Schützen Sie das Gerät vor Spritz- und Tropfwasser. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser, stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Wenn Sie am Gerät Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, ziehen Sie sofort den Netzadapter aus der Netzsteckdose bzw. den Kfz-Adapter aus der Bordspannungssteckdose.
- Fassen Sie den Netzadapter bzw. den Kfz-Adapter immer an seinem Gehäuse an. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst und fassen Sie den Netzadapter bzw. den Kfz-Adapter niemals mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Das Gerät nimmt im Standby-Betrieb Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzadapter aus der Netzsteckdose bzw. der Kfz-Adapter aus der Bordspannungssteckdose gezogen werden.
- Achten Sie darauf, dass die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich ist, um im Notfall das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen zu können.
- Verwenden Sie keine defekten oder beschädigten Medien (DVD/CD) im DVD-Laufwerk des Gerätes.
- Das DVD-Laufwerk ist ein Laserprodukt der Klasse 1. Schauen Sie bei Betrieb des Gerätes nicht in den Laserstrahl bzw. in die Öffnung aus der er austritt.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.
- Verwenden Sie den Zweitmonitor nur mit dem DVD-Player und verbinden Sie diese nur über das mitgelieferte AV-/DC-Kabel.
- Berühren Sie den Bildschirm nicht mit den Fingern oder mit kantigen Gegenständen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Üben Sie keinen Druck auf den Bildschirm aus. Es besteht die Gefahr, dass der Bildschirm bricht.
-  **WARNUNG** Bei gebrochenem Bildschirm besteht Verletzungsgefahr. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die gebrochenen Teile einsammeln. Sollte Flüssigkeit austreten und auf Ihre Hände oder Kleidung gelangen, waschen Sie die betroffenen Stellen sofort mit Seife und Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt sein sollte, spülen Sie diese mindestens 15 Minuten unter fließendem Wasser aus und konsultieren Sie einen Arzt.

## Umgang mit Lithium-Ionen-Akkus

- Der DVD-Player besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- Der DVD-Player darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- Lassen Sie den DVD-Player nicht hinter der Windschutzscheibe im Fahrzeug liegen.
- Benutzen Sie zum Laden des Akkus nur den mitgelieferten Netzadapter oder Kfz-Adapter.

## Umgang mit Batterien

- Die Fernbedienung wird mit Batterien betrieben. Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- Batterien gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie Batterien für Kinder unerreichbar auf.
- Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt, verformt oder ins Feuer geworfen werden.
- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
- Chemikalien aus ausgelaufenen oder beschädigten Batterien können bei Berührung Hautreizungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit viel Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs! Mischen Sie alte Batterien nicht mit neuen!
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität. Diese ist im Batteriefach dargestellt.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen falls erforderlich.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie sie längere Zeit nicht verwenden.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus der Fernbedienung.

## Teile und Bedienelemente

Abbildungen siehe Ausklappseiten

### Abbildung A: DVD-Player

- ① Diskfach-Entriegelung **OPEN**
- ② Ein-/Ausschalter **ON/OFF**
- ③ **DC IN**-Buchse 
- ④ **DC OUT**-Buchse 
- ⑤ USB-Anschluss
- ⑥ Speicherkartensteckplatz **CARD** 
- ⑦ **AV OUT**-Buchse
- ⑧ Kopfhörer-Buchse 
- ⑨ Haupt-Lautstärkeregler
- ⑩ Ausklappbarer Standfuß (Rückseite)
- ⑪ Betriebs-LED (blau)
- ⑫ Lade-LED (rot)
- ⑬ Taste **VOL +**
- ⑭ Taste **VOL -**
- ⑮ Taste **OK**
- ⑯ Navigationstasten 
- ⑰ Taste **SETUP**
- ⑱ Taste **SOURCE**
- ⑲ Sensor für die Fernbedienung
- ⑳ Lautsprecher
- ㉑ Bildschirm

### Abbildung B: Zweitmonitor

- ㉒ Ein-/Ausschalter **ON/OFF**
- ㉓ Bildschirm
- ㉔ Lautsprecher
- ㉕ Betriebs-LED (blau)
- ㉖ Taste **VOL +**
- ㉗ Taste **VOL -**
- ㉘ Taste **MENU**
- ㉙ Navigationstasten 
- ㉚ Taste **TFT OFF**

- ㉛ Taste **POWER**
- ㉜ Ausklappbarer Standfuß (Rückseite)
- ㉝ Lautstärkeregler
- ㉞ **AV IN**-Buchse
- ㉟ Kopfhörer-Buchse 
- ㊱ **DC IN**-Buchse

### Abbildung C: Fernbedienung

- ㊲ Taste **DISPLAY ON/OFF**
- ㊳ Taste **SOURCE**
- ㊴ Taste **GOTO**
- ㊵ Taste **SUBTITLE**
- ㊶ Taste 
- ㊷ Taste 
- ㊸ Taste **VOL +**
- ㊹ Taste **VOL -**
- ㊺ Taste 
- ㊻ Taste **AUDIO**
- ㊼ Taste **MUTE**
- ㊽ Taste **REPEAT**
- ㊾ Taste **ANGLE**
- ㊿ Taste **A-B**
- 1 Taste **DISPLAY**
- 2 Taste **ZOOM**
- 3 Taste **PROGRAM**
- 4 Batteriefach (Rückseite)
- 5 Zifferntastenfeld
- 6 Taste **ENTER**
- 7 Taste **SETUP**
- 8 Navigationstasten 
- 9 Taste **STOP** 
- 0 Taste 
- 1 Taste 
- 2 Taste **MENU**
- 3 Taste **TITLE**

### Abbildung D: Zubehör

- 64 AV-Kabel
- 65 AV-/DC-Kabel
- 66 Ohrhörer (2x)
- 67 Kopfstützenhalterung (2x)
- 68 Ersatzschrauben (8x)
- 69 Netzadapter
- 70 Kfz-Adapter
- 71 Batterien Typ AAA/Micro (2x)
- 72 Transporttasche
- 73 Befestigungsgurt (2x)
- 74 Bedienungsanleitung
- 75 Quick Start Guide

## Inbetriebnahme

### Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

#### ⚠ GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr!**
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und die Schutzfolien von den Bildschirmen.
- ◆ Entfernen Sie die Transportsicherung aus dem DVD-Laufwerk.

### Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- DVD-Player
- Zweitmonitor
- Fernbedienung
- 2 Kopfstützenhalterungen
- 2 Befestigungsgurte
- 8 Ersatzschrauben
- Netzadapter
- Kfz-Adapter
- AV-/DC-Kabel
- AV-Kabel (3,5 mm Klinenstecker auf Cinch)
- 2 Batterien Typ AAA/Micro
- 2 Ohrhörer
- Transporttasche
- Quick Start Guide
- Diese Bedienungsanleitung

#### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

### Batterien der Fernbedienung einlegen / wechseln

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach (54) auf der Rückseite der Fernbedienung.
- ◆ Legen Sie zwei Batterien vom Typ AAA/Micro, wie im Batteriefach (54) gekennzeichnet, in die Fernbedienung ein.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach (54) wieder.

### Stromversorgung herstellen

Um das Gerät zu nutzen, müssen Sie die Stromversorgung herstellen. Sie können es an eine Netzsteckdose anschließen, über den integrierten Akku oder den Kfz-Adapter betreiben.

#### ACHTUNG

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie sie anschließen. Schalten Sie die Geräte erst ein, nachdem alle Anschlüsse vorgenommen wurden.

### Netzbetrieb:

- ◆ Stecken Sie den Gerätestecker des mitgelieferten Netzadapters (69) in die **DC IN**-Buchse (3) an der Seite des DVD-Players [A].
- ◆ Stecken Sie den Netzadapter (69) in eine immer gut erreichbare Netzsteckdose.

### Betrieb mit Kfz-Adapter:

#### ACHTUNG

- ▶ Der Kfz-Adapter (70) ist nicht für den Betrieb an einer 24 V-Bordsteckdose geeignet.
- ◆ Stecken Sie den Gerätestecker des mitgelieferten Kfz-Adapters (70) in die **DC IN**-Buchse (3) an der Seite des DVD-Players [A].
- ◆ Stecken Sie den Kfz-Adapter (70) in eine geeignete 12 V-Bordsteckdose, z. B. den Zigarettenanzünder-Anschluss Ihres Fahrzeugs.

### Akku des DVD-Players laden

Wenn die Stromversorgung hergestellt ist, wird der integrierte Akku des DVD-Players [A] automatisch geladen. Während des Ladevorgangs leuchtet die Lade-LED (12) rot. Sobald der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Lade-LED (12).

#### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den DVD-Player [A] für längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie den Akku in regelmäßigen Abständen nachladen, um die Leistungsfähigkeit des Akkus zu erhalten.



## DVD-Player mit Zweitmonitor verbinden

Das Gerät wird mit einem Zweitmonitor **[B]** ausgeliefert, den Sie am DVD-Player **[A]** anschließen und somit die Inhalte gleichzeitig auf zwei Monitoren wiedergeben können.

- ◆ Verbinden Sie die Klinkenstecker des AV-/DC-Kabels **(65)** zunächst mit der **AV OUT**-Buchse **(7)** des DVD-Players **[A]** und mit der **AV IN**-Buchse **(34)** des Zweitmonitors **[B]**.
- ◆ Verbinden Sie anschließend mit den verbleibenden Hohlsteckern des AV-/DC-Kabels **(65)** die **DC OUT**-Buchse **(4)** des DVD-Players **[A]** mit der **DC IN**-Buchse **(36)** des Zweitmonitors **[B]**. Dadurch wird der Zweitmonitor **[B]** mit der erforderlichen Betriebsspannung versorgt.

## Weitere Anschlussmöglichkeiten

### Kopfhöreranschluss

Am DVD-Player **[A]** und am Zweitmonitor **[B]** befindet sich jeweils eine Kopfhörer-Buchse  (**(8)**, **(35)**) für 3,5 mm Klinkenstecker. Sobald Sie den Ohrhörer angeschlossen haben, wird das Tonsignal über die Ohrhörer wiedergegeben. Die Lautsprecher werden stummgeschaltet.

### ! WARNUNG

- ▶  Die Verwendung von Ohrhörern bei übermäßiger Lautstärke kann zu dauerhaften Hörschäden führen.
- ▶ Verwenden Sie nur die mitgelieferten Ohrhörer **(66)** Typ SPDP 18 A1. Ein anderer Ohrhörer kann gesundheitsschädlichen Schalldruck erzeugen.
- ▶ Stellen Sie die Lautstärke auf ein Minimum, bevor Sie den Ohrhörer **(66)** verwenden.

## Verbindung mit einem externen Gerät

Sie können das Bild- und Tonsignal des DVD-Players **[A]** auch über ein externes Gerät, z. B. einem Fernseher wiedergeben.

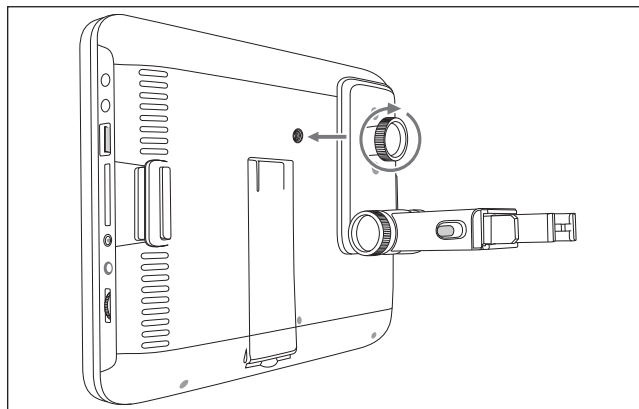
- ◆ Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker des AV-Kabels **(64)** in die **AV OUT**-Buchse **(7)** des DVD-Players **[A]**.
- ◆ Stellen Sie über die Cinch-Stecker des AV-Kabels **(64)** eine Verbindung mit dem externen Gerät her. Verbinden Sie dazu den gelben Cinch-Stecker mit dem Video-Eingang sowie den roten Cinch-Stecker mit dem rechten und den weißen Cinch-Stecker mit dem linken Audio-Eingang des gewünschten Gerätes.

## DVD-Player im Fahrzeug befestigen

Benutzen Sie die mitgelieferte Kopfstützenhalterung **(67)** und den Befestigungsgurt **(73)**, um das Gerät sicher hinter der Kopfstütze eines Vordersitzes zu befestigen.

### ! GEFAHR

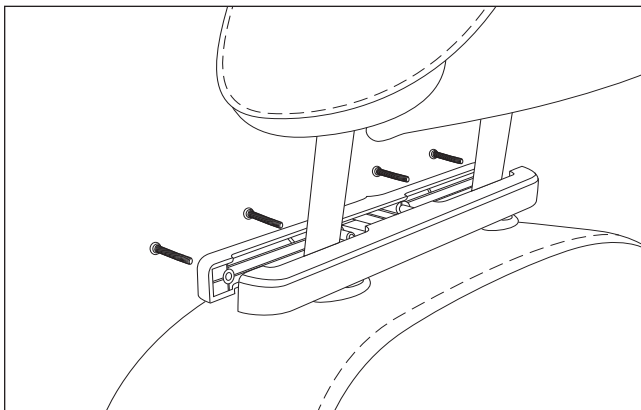
- ▶ Montieren Sie die Kopfstützenhalterung **(67)** nicht im Entfaltungsbereich eines Airbags. Bei Auslösen des Airbags entfaltet dieser einen hohen Aufpralldruck, der die Kopfstützenhalterung, den Befestigungsgurt **(73)** und den DVD-Player durch das Fahrzeuginnere schleudern kann.
  - ▶ Versichern Sie sich vor jeder Fahrt, dass die Kopfstützenhalterung **(67)**, der Befestigungsgurt **(73)** und der DVD-Player noch sicher befestigt sind und sich nicht unerwartet lösen können.
  - ▶ Lassen Sie den DVD-Player nicht unbefestigt im Fahrzeuginneren liegen, da er bei ruckartigen Fahrmanövern oder bei einem Unfall durch das Fahrzeuginnere fliegen könnte.
- ◆ Schrauben Sie den Winkelhalter in das Gewindeloch auf der Rückseite des DVD-Players **[A]**.



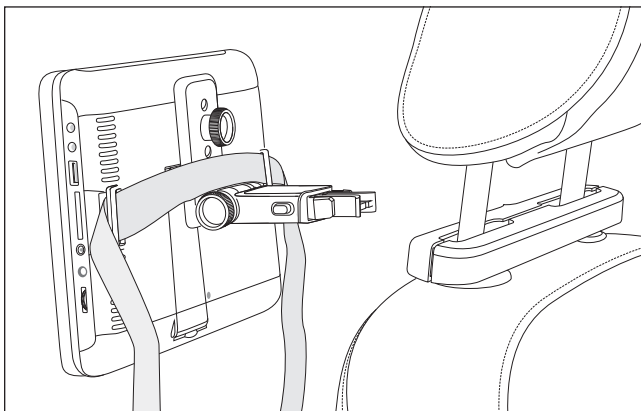
- ◆ Entfernen Sie die vier Schrauben aus der Klammer der Kopfstützenhalterung mit einem Kreuzschraubendreher.
- ◆ Platzieren Sie die Klammer der Kopfstützenhalterung um die Kopfstützenstangen und schrauben Sie sie mit den vier Schrauben fest.

## HINWEIS

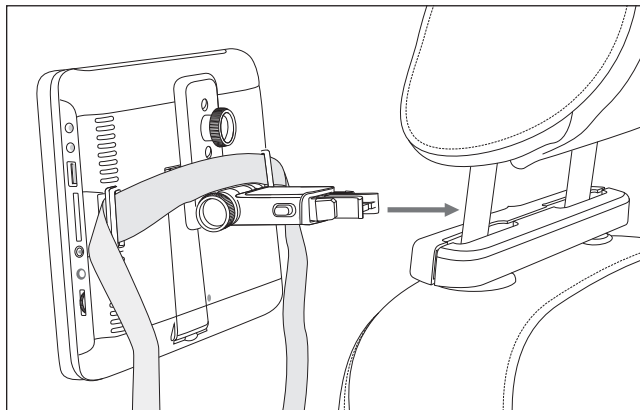
- Je nach Durchmesser Ihrer Kopfstützenstangen verwenden Sie entweder die vormontierten Schrauben oder die, im Lieferumfang enthaltenen, verlängerten Befestigungsschrauben ⑥8.



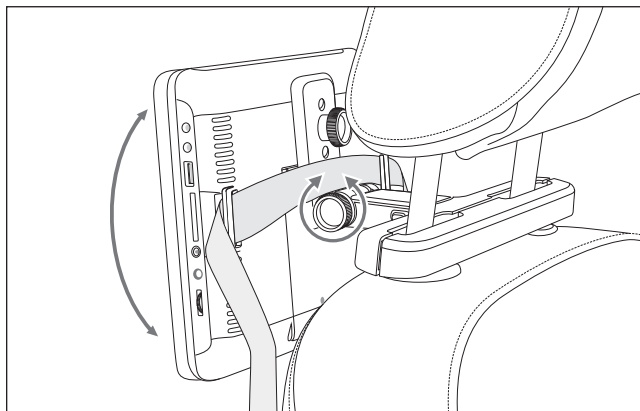
- ◆ Führen Sie den Befestigungsgurt ⑦3 durch die Halterungen auf der Rückseite des DVD-Players **A**.



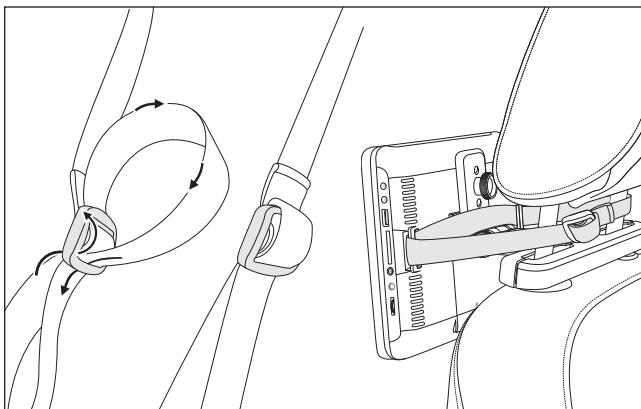
- ◆ Drücken Sie nun den Winkelhalter in die Aufnahme der Klammer, bis er vollständig eingerastet ist. Überprüfen Sie den festen Sitz des Winkelhalters und des DVD-Players **A**.



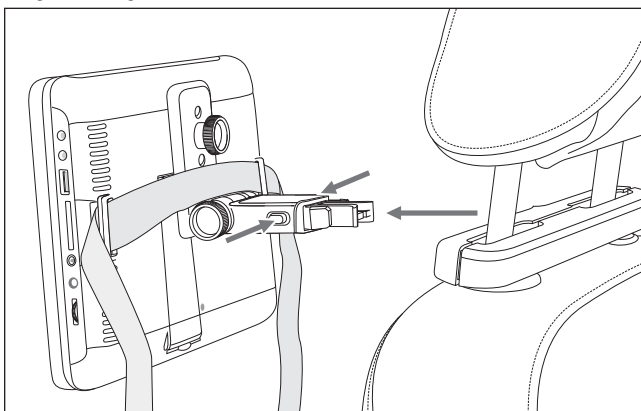
- ◆ Lösen Sie die seitliche Schraube am Winkelhalter und stellen Sie den gewünschten Neigungswinkel des DVD-Players **A** ein.
- ◆ Sichern Sie die Position, indem Sie die seitliche Schraube wieder fest drehen.



- ◆ Führen Sie den Befestigungsgurt (73) um die Kopfstützenstangen und schieben ihn zweifach durch den Gurtverschluß. Ziehen Sie den Befestigungsgurt (73) fest.



- ◆ Um den Befestigungsgurt (73) von den Kopfstützenstangen zu entfernen, lösen Sie ihn aus dem Gurtverschluß. Wenn Sie den Befestigungsgurt (73) vollständig vom DVD-Player entfernen möchten, ziehen Sie ihn aus den Halterungen der Rückseite des DVD-Players [A].
- ◆ Um den Winkelhalter von der Klammer zu lösen, drücken Sie die Freigabetasten rechts und links am Winkelhalter und ziehen ihn gleichzeitig heraus.



- ◆ Befestigen Sie nun den Zweitmonitor [B] auf die gleiche Weise an der anderen Kopfstütze.

## Bedienung und Betrieb

### Allgemeine Hinweise zur Bedienung und Betrieb

#### Bedienung am Gerät oder über die Fernbedienung

Am DVD-Player [A] und am Zweitmonitor [B] befinden sich einige Bedienelemente und Tasten, mit denen Sie die wesentlichen Funktionen steuern können. Die Fernbedienung [C] bietet über diese Grundfunktionen hinaus zahlreiche zusätzliche Bedienelemente für die volle Funktionalität Ihres Geräts.

In dieser Bedienungsanleitung wird hauptsächlich auf die Tasten der Fernbedienung [C] Bezug genommen. Sollten die Bedienelemente des DVD-Players [A] oder des Zweitmonitors [B] gemeint sein, wird dies ausdrücklich erwähnt.

Falls Sie eine Funktion wählen, die bei dem eingelegten Medium nicht möglich ist, oder die im aktuellen Modus bzw. zum aktuellen Zeitpunkt nicht verfügbar ist, wird auf dem Bildschirm das Symbol ⌛ eingeblendet.

#### Geräte ein-/ausschalten

An den Geräteoberseiten des DVD-Players [A] und des Zweitmonitors [B] befinden sich jeweils ein Ein-/Ausschalter **ON/OFF** (2, 22).

#### HINWEIS

- ▶ Mit dem Ausschalten des DVD-Players [A] wird auch die Versorgungsspannung des Zweitmonitors [B] ausgeschaltet.

- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **ON/OFF** (2, 22) nach links in die Position **ON**, um die Geräte einzuschalten. Die Betriebs-LEDs (11, 25) leuchten im eingeschalteten Zustand blau.
- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **ON/OFF** (2, 22) nach rechts in die Position **OFF**, um die Geräte auszuschalten. Die Betriebs-LEDs (11, 25) erlöschen.

#### HINWEIS

- ▶ Wenn das Gerät während des Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet das Gerät automatisch nach 15 Minuten in den Energiesparmodus.
- ▶ Um den Energiesparmodus zu verlassen, drücken Sie die Taste **DISPLAY ON/OFF** (37) der Fernbedienung. Alternativ können Sie den Ein-/Ausschalter **ON/OFF** (2, 22) nach rechts in die Position **OFF** schieben und anschließend wieder in die Position **ON**.

## Bildschirm ein-/ausschalten

Sie können, z. B. bei der Wiedergabe von Audiodateien, den Bildschirm am DVD-Player **[A]** und am Zweitmonitor **[B]** separat ein- oder ausschalten. Der Ton wird weiterhin ausgegeben.

- ◆ Drücken Sie die Taste **DISPLAY ON/OFF** (37), um den Bildschirm des DVD-Players **[A]** ein- oder auszuschalten.
- ◆ Drücken Sie die Taste **TFT OFF** (30), um den Bildschirm des Zweitmonitors **[B]** ein- oder auszuschalten.

## Datenträger einlegen / anschließen

### DVD/CD einlegen

- ◆ Schieben Sie die Diskfach-Entriegelung **OPEN** (1) an der Geräteoberseite des DVD-Players **[A]** nach links und klappen Sie den Bildschirm (21) nach vorne, um das Diskfach zu öffnen.
- ◆ Setzen Sie die DVD/CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein und drücken Sie diese vorsichtig auf die Arretierung in der Mitte, bis die DVD/CD hörbar einrastet.
- ◆ Um das Diskfach zu schließen, drücken Sie den Bildschirm (21) vorsichtig wieder nach hinten, bis es hörbar einrastet.

Die Wiedergabe der DVD/CD startet im Normalfall nach einigen Sekunden automatisch. Eventuell müssen Sie die Taste **PLAY/PAUSE** ►|| (45) drücken, um die Wiedergabe zu starten, oder es erscheint ein Menü, in dem Sie mit den Navigationstasten ◀▶ ▲▼ (58) eine Auswahl treffen müssen.

### USB-Stick anschließen

Am USB-Anschluss (5) können Sie einen USB-Speicherstick anschließen, mit dem Sie Audio-, Video- oder Bilddateien wiedergeben können.

#### ACHTUNG

- ▶ Benutzen Sie keine USB-Verlängerungskabel und schließen Sie das Gerät nicht über den USB-Anschluss direkt an einen PC an, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- ▶ Der USB-Anschluss ist nur für die Verwendung von USB-Speichersticks ausgelegt. Andere externe Speichermedien, wie z. B. externe Festplatten, können nicht über den USB-Anschluss betrieben werden.
- ◆ Stecken Sie einen USB-Stick in den USB-Anschluss (5) an der rechten Seite des DVD-Players **[A]**, um Dateien vom USB-Stick wiederzugeben.

## SD/MMC-Speicherkarten anschließen

Am Speicherkartensteckplatz (6) können Sie eine SD/MMC-Speicherkarte anschließen, mit der Sie Audio-, Video- oder Bilddateien wiedergeben können.

- ◆ Stecken Sie die Speicherkarte mit den Kontakten nach hinten und der abgekanteten Ecke nach oben zeigend in den Speicherkartensteckplatz (6) an der rechten Seite des DVD-Players **[A]**.

## Wiedergabequelle auswählen

Die Standard-Wiedergabequelle des Gerätes ist DVD. Sofern weitere Datenträger (USB-Stick oder SD/MMC-Speicherkarte) eingesteckt sind, können Sie zwischen den Wiedergabequellen wechseln.

- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste **SOURCE** (38), um zwischen den Wiedergabequellen (DVD, USB und SD) zu wechseln. Wenn als Wiedergabequelle das DVD-Laufwerk ausgewählt ist, wird nach Einlesen der Daten oben links auf dem Bildschirm „DVD“ bzw. „CD“ angezeigt.

## Lautstärke einstellen / Stummschaltung

An der Geräteseite des DVD-Players **[A]** befindet sich der Haupt-Lautstärkeregler (9), der die Gesamtlautstärke der **AV OUT**-Buchse (7), der Kopfhörer-Buchse (8) und der Lautsprecher (20) regelt. Wenn der Haupt-Lautstärkeregler (9) auf Minimum eingestellt ist, wird kein Ton ausgegeben und auch nicht an den Zweitmonitor **[B]** übertragen.

- ◆ Stellen Sie den Haupt-Lautstärkeregler (9) auf Maximum, um den vollen Lautstärkeumfang des Gerätes zu erhalten.
- ◆ Regeln Sie anschließend die Lautstärke mit den Tasten **VOL +** (43) und **VOL -** (44) der Fernbedienung **[C]** oder direkt am Gerät mit den Tasten **VOL +** (13) und **VOL -** (14). Die Lautstärkeänderung am DVD-Player **[A]** beeinflusst auch die Lautstärke am Zweitmonitor **[B]**.
- ◆ Um die Lautstärke des Zweitmonitors **[B]** separat einzustellen, verwenden Sie entweder den Lautstärkeregler (33) oder die Tasten **VOL +** (26) und **VOL -** (27).

#### HINWEIS

- ▶ Mit der Taste **VOL +** (13, 43) können Sie die Lautstärke des DVD-Players **[A]** bis zum Wert „16“ erhöhen. Dann erscheint eine Meldung, die Sie vor möglichen Gehörschäden bei hoher Lautstärke warnt. Erst nachdem Sie diese Meldung mit der Taste **ENTER** (56) oder der Taste **OK** (15) bestätigt haben, ist eine Lautstärkeerhöhung bis zum Wert „20“ möglich.
- ◆ Drücken Sie die Taste **MUTE** (47), um den Ton am DVD-Player **[A]** und am Zweitmonitor **[B]** stumm zu schalten.
- ◆ Drücken Sie erneut die Taste **MUTE** (47), um die Stummschaltung wieder aufzuheben.

## Wiedergabefunktionen

### Wiedergabe starten / pausieren

- ◆ Drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** ►|| (45), um die Wiedergabe zu starten bzw. fortzusetzen. Auf dem Bildschirm erscheint das ► Symbol.
- ◆ Drücken Sie erneut die Taste **PLAY/PAUSE** ►|| (45), um die Wiedergabe zu pausieren. Auf dem Bildschirm erscheint das || Symbol.

### Wiedergabe stoppen

- ◆ Drücken Sie einmal die Taste **STOP** ■ (59), um die Wiedergabe zu stoppen. In diesem Modus können Sie die Wiedergabe an derselben Stelle mit der Taste **PLAY/PAUSE** ►|| (45) wieder fortsetzen.
- ◆ Drücken Sie zweimal die Taste **STOP** ■ (59), um die Wiedergabe endgültig zu stoppen. In diesem Modus beginnt die Wiedergabe am Anfang der eingelegten DVD/CD. Auf dem Bildschirm erscheint das ■ Symbol.

### Titel vor- / zurückspringen

- ◆ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ►| (60) oder die Taste |◀◀ (61), um vor- oder zurückzuspringen (bei DVD-Wiedergabe: von Kapitel zu Kapitel; bei Wiedergabe anderer Medien: von Titel zu Titel).

### Schneller Vor- / Rücklauf

- ◆ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ►► (41) oder ◀◀ (42), um den schnellen Vorlauf oder schnellen Rücklauf zu starten.
- ◆ Drücken Sie die Tasten ►► (41) oder ◀◀ (42) mehrfach, um folgende Wiedergabegeschwindigkeiten einzustellen:



- ◆ Drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** ►|| (45), um den schnellen Vor- / Rücklauf zu beenden und zur normalen Wiedergabegeschwindigkeit zurückzukehren

#### HINWEIS

- Während des schnellen Vor- / Rücklaufs ist der Ton stumm geschaltet.

## Direktanwahl über die Taste GOTO

- ◆ Drücken Sie die Taste **GOTO** (39), um ein Kapitel, einen Titel oder eine bestimmte Zeit direkt anzusteuern. Jeder Tastendruck verändert die Auswahl. Die Wiedergabe startet an der gewählten Stelle.
- ◆ Für die Eingabe von zweistelligen Zahlen drücken Sie zuerst die Taste **10+** wiederholt für die Zehnerstelle und anschließend die Zahl der zweiten Stelle.

Beispiel: Für die Zahl „28“ drücken Sie zweimal die Taste **10+** und anschließend die Zahl 8.

Die Funktion der Taste **GOTO** (39) unterscheidet sich bei verschiedenen Medien:

#### DVD:

- Taste **GOTO** (39) einmal drücken: Geben Sie mit den Zahlen des Zifferntastenfelds (55) das gewünschte Kapitel innerhalb eines Titels ein. Mit den Navigationstasten ◀◀ (58) können Sie zwischen Kapiteleingabe und Titeleingabe wechseln.
- Taste **GOTO** (39) zweimal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb eines Titels im Format **h:mm:ss** ein (nur bei Wiedergabe eines Titels/Kapitels möglich).
- Taste **GOTO** (39) dreimal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb des Kapitels im Format **h:mm:ss** ein (nur bei Wiedergabe eines Titels/Kapitels möglich).

#### Audio-CD / VCD:

- Taste **GOTO** (39) einmal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit auf der CD im Format **mm:ss** ein.
- Taste **GOTO** (39) zweimal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb des aktuellen Titels im Format **mm:ss** ein.
- Taste **GOTO** (39) dreimal drücken: Geben Sie den gewünschten Titel als Zahl ein.

## MP3:

### HINWEIS

- ▶ Eine Direktanwahl aller auf dem Speichermedium befindlichen Titel ist nur möglich, wenn die Ordnerstruktur ausgeblendet ist (siehe auch Kapitel **Wiedergabe von JPEG/MP3/MPEG4-Dateien**).
- ▶ Drücken Sie die Taste **PROGRAM** (53), bis die Anzeige „Datei-liste“ unten in der Informationsleiste erscheint. Ordner werden nun ausgeblendet und alle Titel auf dem Speichermedium werden in einer Liste dargestellt.
- Taste **GOTO** (39) einmal drücken: Geben Sie den gewünschten Titel als Zahl ein.
- Taste **GOTO** (39) zweimal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb eines Titels im Format **mm:ss** ein.

## Direktanwahl über Zifferntasten

Sie können die Kapitel (bei DVD) bzw. Titel (bei anderen Medien) auch direkt über die Zahlen des Zifferntastensfelds (55) eingeben. Die Wiedergabe beginnt direkt an der gewählten Stelle.

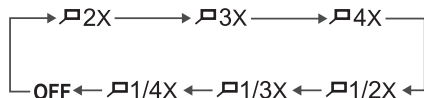
- ♦ Für die Eingabe von zweistelligen Zahlen drücken Sie zuerst die Taste **10+** wiederholt für die Zehnerstelle und anschließend die Zahl der zweiten Stelle.

Beispiel: Für die Zahl „28“ drücken Sie zweimal die Taste **10+** und anschließend die Zahl 8.

## Bildvergrößerung

Während der Wiedergabe einer Videodatei können Sie das Bild auf dem Bildschirm in drei Stufen vergrößern und verkleinern.

- ♦ Drücken Sie wiederholt die Taste **ZOOM** (52), um folgende Vergrößerungen bzw. Verkleinerungen anzuwenden:



Mit den Navigationstasten ◀▶▲▼ (58) kann der Ausschnitt der Vergrößerung verschoben werden.

## Kamerapositionen umschalten

Manche Filme auf DVD enthalten Kapitel, die gleichzeitig aus unterschiedlichen Kameraperspektiven aufgenommen wurden. Bei Filmen, die über solche Kapitel verfügen, können Sie dasselbe Kapitel aus verschiedenen Perspektiven betrachten.

- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Taste **ANGLE** (49). Mit jedem weiteren Drücken der Taste **ANGLE** (49) wird auf eine der verfügbaren Kameraperspektiven umgeschaltet.

## Wiedergabe-Sprache ändern

Bei manchen Filmen auf DVD/VCD können Sie eine andere Wiedergabe-Sprache auswählen.

- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Taste **AUDIO** (46), um die gewünschte Wiedergabesprache auszuwählen. Mit jedem weiteren Drücken der Taste **AUDIO** (46) wird auf die nächste verfügbare Wiedergabe-Sprache umgeschaltet.

## Untertitelsprache auswählen

Bei manchen Filmen auf DVD/VCD können Sie Untertitel in verschiedenen Sprachen einblenden.

- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Taste **SUBTITLE** (40), um die gewünschte Untertitelsprache auszuwählen. Mit jedem weiteren Drücken der Taste **SUBTITLE** (40) wird auf die nächste verfügbare Untertitel-Sprache umgeschaltet.

## Disk-Informationen einblenden

- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Taste **DISPLAY** (51), um sich Informationen zu abgespielten und verbleibenden Titeln, Kapiteln und Zeit einzublenden. Mit jedem weiteren Drücken der Taste **DISPLAY** (51) wird die nächste Disk-Information eingeblendet.

## Wiederholfunktion

- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **REPEAT** (48). Auf dem Bildschirm erscheint das Symbol  und mit jedem Tastendruck der zu wiederholende Abschnitt, wie z. B. Kapitel, Titel oder Alle (nur bei DVD oder Audio-CD). Bei der Wiedergabe von MP3-Dateien unterscheidet sich die Wiederholfunktion:
  - **Einzel**: Aktueller Titel wird einmal abgespielt.
  - **Eins wiederholen**: Aktueller Titel wird wiederholt.
  - **Ordner wiederholen**: Alle Titel im aktuellen Ordner werden wiederholt.
  - **Ordner**: Alle Titel im aktuellen Ordner werden einmal abgespielt.

## Abschnitt wiederholen

- ◆ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **A-B** (50), um den Anfang eines Abschnittes, der wiederholt werden soll, festzulegen. Auf dem Bildschirm erscheint das Symbol  **A**.
- ◆ Drücken Sie die Taste **A-B** (50) ein zweites Mal, um das Ende des Abschnittes festzulegen. Auf dem Bildschirm erscheint dauerhaft das Symbol  **A-B** und der festgelegte Abschnitt wird endlos wiederholt.
- ◆ Drücken Sie erneut die Taste **A-B** (50), um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

## Abspielreihenfolge programmieren

Mit dieser Programmierfunktion können Sie bis zu 20 Kapitel (DVD) oder Titel (Audio-CD) in einer selbst definierten Reihenfolge abspielen. Bei MP3-Medien ist diese Funktion nicht verfügbar.

- ◆ Drücken Sie die Taste **PROGRAM** (53). Auf dem Bildschirm erscheint eine Tabelle mit 10 Programmplätzen.

|                  |            |            |                                                                                                  |            |            |
|------------------|------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| <b>01</b>        | <b>TT:</b> | <b>CH:</b> | <b>06</b>                                                                                        | <b>TT:</b> | <b>CH:</b> |
| <b>02</b>        | <b>TT:</b> | <b>CH:</b> | <b>07</b>                                                                                        | <b>TT:</b> | <b>CH:</b> |
| <b>03</b>        | <b>TT:</b> | <b>CH:</b> | <b>08</b>                                                                                        | <b>TT:</b> | <b>CH:</b> |
| <b>04</b>        | <b>TT:</b> | <b>CH:</b> | <b>09</b>                                                                                        | <b>TT:</b> | <b>CH:</b> |
| <b>05</b>        | <b>TT:</b> | <b>CH:</b> | <b>10</b>                                                                                        | <b>TT:</b> | <b>CH:</b> |
| <b>Verlassen</b> |            |            | <b>Nächste</b>  |            |            |

- ◆ Geben Sie mit den Zahlen des Zifferntastensfelds (55) den gewünschten Titel (TT) für Programmplatz 1 ein. Für die Eingabe von zweistelligen Zahlen drücken Sie zuerst die Taste **10+** wiederholt für die Zehnerstelle und anschließend die Zahl der zweiten Stelle.
- ◆ Geben Sie mit den Zahlen des Zifferntastensfelds (55) das gewünschte Kapitel (CH) für Programmplatz 1 ein.
- ◆ Nach der Eingabe springt der Cursor auf den nächsten Programmplatz.
- ◆ Geben Sie nach Wunsch weitere Programmplätze genauso ein. Zur Eingabe weiterer 10 Programmplätze bringen Sie den Cursor mittels Navigationstasten   (58) auf den Eintrag „**Nächste** “ am unteren Menürand und bestätigen mit der Taste **ENTER** (56).
- ◆ Wenn Sie den Eintrag „**Verlassen**“ am unteren Menürand auswählen, wird die Programmierfunktion abgebrochen. Alle vorgenommenen Einstellungen gehen dabei verloren.

## Programmierte Abspielreihenfolge starten

Sobald der erste Programmplatz eingegeben ist, erscheint am unteren Menürand der Eintrag „**Start**“.

- ◆ Bewegen Sie den Cursor mittels Navigationstasten   (58) auf den Eintrag „**Start**“ und drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE**  (45) oder **ENTER** (56). Die vorher programmierte Abspielreihenfolge startet und auf dem Bildschirm wird während der Wiedergabe permanent „**Programm**“ angezeigt.
- ◆ Mit der Taste **PROGRAM** (53) können Sie die Tabelle mit den Programmplätzen wieder aufrufen und ändern.
- ◆ Um die Wiedergabe zu beenden und die programmierte Abspielreihenfolge zu löschen, drücken Sie zweimal die Taste **STOP**  (59).

Nach Ende der programmierten Abspielreihenfolge wechselt der DVD-Player  automatisch in den Stopp-Modus. Die zuvor programmierte Abspielreihenfolge wird nicht gespeichert.

## DVD-Menü aufrufen

Bei vielen Filmen auf DVD gibt es ein Hauptmenü auf der Disk, das Ihnen, neben der Option, den Hauptfilm abzuspielen noch weitere Möglichkeiten, wie z. B. die Wiedergabe von Bonusmaterial, bietet.

Bitte beachten Sie, dass es von der DVD abhängig ist, welches Menü bei welchem Tastendruck angezeigt wird.

- ◆ Durch Drücken der Taste **MENU** (62), wird in der Regel das Hauptmenü der DVD aufgerufen.
- ◆ Durch Drücken der Taste **TITLE** (63), wird in der Regel das Titelménü der DVD aufgerufen.

## Menüfunktionen

### Navigieren in den Menüs

- ◆ Drücken Sie die Taste **SETUP** (57), um das Einstellmenü aufzurufen. Es erscheint die Seite **Allgemeine Einstellungen**.

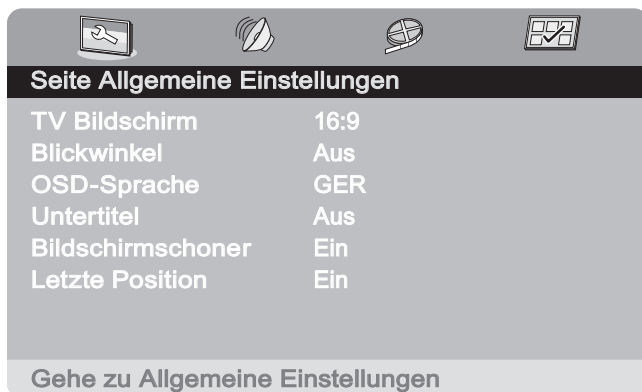
Mit den Navigationstasten   (58) und der Taste **ENTER** (56) nehmen Sie alle Einstellungen in den Menüs vor.

- Mit den Navigationstasten   wählen Sie ein Menü aus, indem Sie die gelbe Markierung unter das entsprechende Menüsymbol bewegen.
- Mit den Navigationstasten   wählen Sie einen Eintrag in einem Menü aus, indem Sie den grünen Balken über einen Eintrag bewegen.
- Mit der Navigationstaste  wechseln Sie in das Untermenü eines Eintrags und mit der Navigationstaste  gelangen Sie wieder eine Menüebene zurück.



- Um eine Auswahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste **ENTER** (56).
- Um das Einstellmenü wieder zu verlassen, drücken Sie die Taste **SETUP** (57).

## Menü Allgemeine Einstellungen



### TV Bildschirm

Hier können Sie die Höhe und Breite der Bilddarstellung an das verwendete Wiedergabegerät anpassen.

**4:3 PANSKAN:** Wählen Sie diese Einstellung, um Sendungen im üblichen 4:3 Format auf einem 4:3 Fernsehgerät darzustellen. Filme im 16:9 Format werden ohne störende Balken im Vollbild dargestellt, allerdings werden die Seitenränder des Bildes beschnitten.

**4:3 LETTERBOX:** Anzeige eines Filmes im 16:9 Format auf einem herkömmlichen Fernseher im 4:3-Format. Das Bild wird mit schwarzen Balken am unteren und oberen Bildrand dargestellt.

**16:9:** Zur Ausgabe des Bildes auf einem Breitbildfernseher im 16:9-Format.

### Blickwinkel

Auf wenigen DVDs sind einzelne Szenen aus verschiedenen Blickwinkeln aufgenommen.

Wählen Sie den Eintrag **„Ein“**, um während der Filmwiedergabe durch Drücken der Taste **ANGLE** (49) auf den nächsten Blickwinkel umschalten zu können. Um diese Funktion zu deaktivieren, wählen Sie den Eintrag **„Aus“**.

### OSD-Sprache

Hier stellen Sie die Sprache ein, in der das Einstellmenü auf dem Bildschirm des DVD-Player **A** angezeigt wird.

## Untertitel

Hier stellen Sie ein, ob bei jeder Wiedergabe einer DVD automatisch die Untertitel (falls vorhanden) auf dem Bildschirm angezeigt werden sollen. Stellen Sie hierzu die Funktion auf **„Ein“**. Wenn Sie die Untertitel manuell aktivieren wollen, stellen Sie diese Funktion auf **„Aus“**.

Die Untertitel lassen sich während der Wiedergabe mit der Taste **SUBTITLE** (40) einstellen.

## Bildschirmschoner

Um den Bildschirmschoner zu aktivieren stellen Sie diese Funktion auf **„Ein“**. Der Bildschirmschoner schaltet sich nun ein, wenn bei angehaltener Wiedergabe ca. 3 Minuten lang keine Eingabe erfolgt ist.

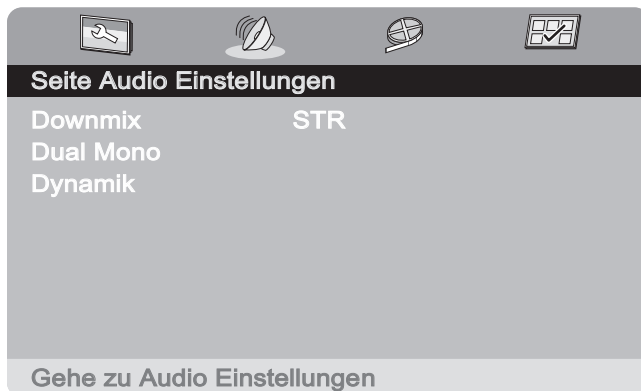
Um den Bildschirmschoner auszuschalten, stellen Sie die Funktion auf **„Aus“**.

## Letzte Position

Wählen Sie die Einstellung **„Ein“**, damit eine Disk nach Entnahme und erneutem Einlegen an der zuletzt abgespielten Position wiedergegeben wird. In der Einstellung **„Aus“**, startet die Diskwiedergabe vom Anfang an.

Wenn der DVD-Player **A** ausgeschaltet wird, bleibt die gespeicherte Position nicht erhalten.

## Menü Audio Einstellungen



### Downmix

Hier können Sie Ton-Einstellungen für die **AV OUT**-Buchse (7) einstellen.

**LT/RT:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie den DVD-Player **A** an einem Surround-System angeschlossen haben.

**Stereo:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn der Ton nur über zwei Lautsprecher wiedergegeben wird.



## Dual Mono

Hier stellen Sie ein, wie der Zweikanalton an der **AV OUT**-Buchse ⑦ ausgegeben wird.

**Stereo:** Es wird ein Stereo-Signal über den linken und rechten Lautsprecher bzw. über die **AV OUT**-Buchse ⑦ ausgegeben.

**L-Mono:** Der linke Mono-Kanal wird über beide Lautsprecher bzw. über die **AV OUT**-Buchse ⑦ ausgegeben.

**R-Mono:** Der rechte Mono-Ton wird über beide Lautsprecher bzw. über die **AV OUT**-Buchse ⑦ ausgegeben.

**Mix-Mono:** Der linke und rechte Mono-Ton wird als Monosignal über beide Lautsprecher bzw. über die **AV OUT**-Buchse ⑦ ausgegeben.

## Dynamik

Mit der Dynamik-Einstellung können Sie den Lautstärke-Unterschied zwischen leisen und lauten Passagen in einer Skala von **OFF** bis **FULL** in neun Schritten einstellen können.

**OFF:** Der Ton wird unverändert wiedergegeben. Laute Passagen werden laut und leise Passagen werden leise wiedergegeben.

**FULL:** Der Lautstärke-Unterschied wird minimiert, d. h. laute Passagen werden reduziert, leise Passagen angehoben.

## Menü Video Einstellungen






Seite Video Einstellungen

|               |        |
|---------------|--------|
| Schärfe       | Mittel |
| Helligkeit    | 00     |
| Kontrast      | 00     |
| Farbton       | 00     |
| Farbsättigung | 00     |

Gehe zu Video Einstellungen

Bitte beachten Sie, dass Einstellungen, die in diesem Menü vorgenommen werden, nur für den DVD-Player **A** gelten und keinen Einfluss auf den Zweitmonitor **B** haben.

### Schärfe

Hier können Sie die Bildschärfe auf eine der drei vorprogrammierten Einstellungen (**Hoch**, **Mittel**, **Gering**) umstellen.

## Helligkeit, Kontrast, Farbton, Farbsättigung

- ♦ Wählen Sie mit den Navigationstasten **▲▼** ⑤⑧ die zu ändernde Einstellung.
- ♦ Drücken Sie die Taste **ENTER** ⑤⑥, um Ihre Auswahl zu bestätigen und in den Einstellmodus zu gelangen.
- ♦ Wählen Sie mit den Navigationstasten **◀** oder **▶** ⑤⑧ den gewünschten Wert.
- ♦ Bestätigen Sie den eingestellten Wert mit der Taste **ENTER** ⑤⑥. Die Einstellung wird gespeichert und der Einstellmodus verlassen.

## Menü Präferenzeinstellungen






Seite Präferenzeinstellungen

|                     |     |
|---------------------|-----|
| TV Bildschirm       | PAL |
| Audio               | GER |
| Untertitel          | GER |
| Disk-Menü           | GER |
| Kindersicherung     |     |
| Passwort            |     |
| Standardeinstellung |     |

Gehe zu Präferenzeinstellungen

Das Menü **Präferenzeinstellungen** ist nicht während der Wiedergabe aufrufbar. Beenden Sie zunächst die Wiedergabe, indem Sie die Taste **STOP** ■ ⑤⑨ zweimal drücken.

### TV Bildschirm

Wenn Sie den DVD-Player **A** an ein Fernsehgerät anschließen, können Sie hier das Farbformat Ihres Fernsehgerätes einstellen.

**PAL TV:** Dieses Farbformat wird in den meisten europäischen Ländern verwendet

**AUTO:** Automatische Erkennung des zu verwendeten Formats

**NTSC TV:** Dieses Farbformat ist in Nordamerika üblich

### Audio

Stellen Sie hier die Audiosprache ein, die standardmäßig bei der Film-Wiedergabe verwendet werden soll.

### Untertitel

Stellen Sie hier die Untertitelsprache ein, die standardmäßig bei der Film-Wiedergabe verwendet werden soll.

## Disk-Menü

Stellen Sie hier die Disk-Menüsprache ein, die standardmäßig bei der Film-Wiedergabe verwendet werden soll.

## Kindersicherung

Einige DVDs sind mit Verschlüsselungssignalen kodiert. DVDs können dadurch in acht verschiedene Freigabeklassen unterteilt sein.

- ♦ Wählen Sie eine der folgenden Freigabeklassen aus, um die Wiedergabe von Medien dieser Klasse mit einer Passwortabfrage zu schützen:

- 1 KIND.-SICH.:** auch für kleine Kinder geeignet;
- 2 O. ALTERSB.:** für alle Altersgruppen;
- 3 FREI AB 6:** elterliche Aufsicht empfohlen;
- 4 FREI AB 12:** elterliche Aufsicht strengstens empfohlen; einige Szenen für Jugendliche unter 12 nicht geeignet;
- 5 FREI AB 16:** für Jugendliche unter 16 Jahren, elterliche Aufsicht empfohlen;
- 6 N. FREI U. 16:** für Jugendliche unter 16 elterliche Aufsicht strengstens empfohlen;
- 7 N.FREI U.18:** nicht für Jugendliche unter 18 Jahren;
- 8 Ab 18 Jahren:** keine Einschränkung.

Beispiel: Wurde eine DVD z. B. mit der Freigabeklasse 7 oder 8 kodiert und Sie haben eine der Freigabeklassen 1 bis 6 eingestellt, so erfolgt eine Meldung und es muss das Passwort eingegeben werden. Es können auch nur Teile der DVD, das heißt bestimmte Filmszenen, mit einer Freigabeklasse oder verschiedenen Freigabeklassen kodiert sein.

- ♦ Um die Altersfreigabe zu aktivieren, wählen Sie eine Freigabeklasse aus und geben Sie dann in der anschließenden Passwortabfrage mit den Zahlen des Zifferntastensfelds (55) Ihr Passwort ein. Das voreingestellte Passwort lautet **888888**.
- ♦ Bestätigen Sie Ihre Eingabe durch Drücken der Taste **ENTER** (56).

## Passwort

**Passwortmodus:** Wählen Sie die Einstellung „**Ein**“, wenn bei Filmen auf DVDs mit Altersbegrenzung bzw. Freigabeklasse ein Passwort eingegeben werden soll. Wählen Sie die Einstellung „**Aus**“, wenn kein Passwort eingegeben werden soll.

**Passwort:** Hier können Sie das voreingestellte Passwort (**888888**) ändern und ein eigenes Passwort vergeben. Es können nur die Ziffern 0-9 verwendet werden.

- ♦ Um das Passwort zu ändern, wählen Sie den Eintrag „**Ändern**“ und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **ENTER** (56).

- ♦ Geben Sie in der Zeile „**Altes Passwort**“ mit den Zahlen des Zifferntastensfelds (55) das gültige Passwort ein. Die Markierung wechselt zur nächsten Zeile „**Neues Passwort**“.
- ♦ Geben Sie mit den Zahlen des Zifferntastensfelds (55) das neue Passwort ein. Die Markierung wechselt zur nächsten Zeile „**Passwort bestätigen**“.
- ♦ Geben Sie mit den Zahlen des Zifferntastensfelds (55) das neue Passwort ein. Die Markierung wechselt zum Feld **OK**.
- ♦ Drücken Sie die Taste **ENTER** (56). Das Passwort ist nun geändert.

## HINWEIS

- Falls Sie Ihr Passwort vergessen sollten, können Sie das werkseitig eingestellte Hauptpasswort (**123456**) verwenden.

## Standardeinstellung

Hier stellen Sie den Auslieferungszustand des DVD-Players [A] wieder her.

- ♦ Wählen Sie den Eintrag „**Zurücksetzen**“ und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **ENTER** (56).

## Bildschirm Einstellungen am Zweitmonitor

- ♦ Drücken Sie die Taste **MENU** (28) am Zweitmonitor [B], um das Einstellmenü aufzurufen.

Folgende Einstellungen stehen zur Verfügung:

- **HELLIGKEIT**
- **KONTRAST**
- **FARBE**
- **SPRACHE** (z. B. **DEUTSCH**)
- **RESET**

- ♦ Mit den Navigationstasten ▲▼ (29) am Zweitmonitor [B] können Sie die gewünschte Einstellung auswählen. Die ausgewählte Einstellung wird durch die rote Schriftfarbe mit vorangestelltem Hand-Symbol angezeigt.
- ♦ Mit den Navigationstasten ◀▶ (29) am Zweitmonitor [B] können Sie die Einstellungen ändern. Eine Bestätigung der Eingabe ist nicht notwendig. Das Einstellmenü wird nach kurzer Zeit ausgeblendet und die Eingaben sind automatisch gespeichert.

## HINWEIS

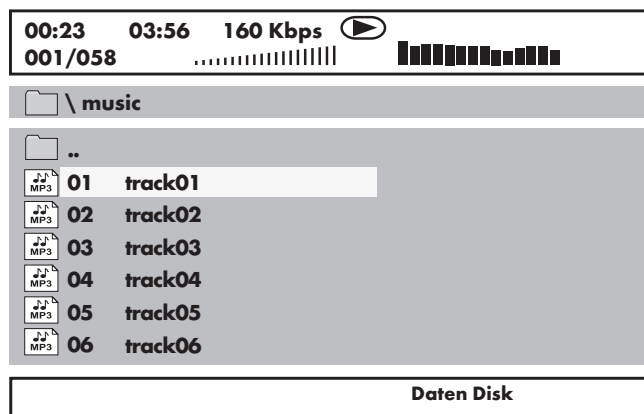
- Das Einstellmenü verfügt über eine eigene Sprachverwaltung. Wenn Sie im Menü "Allgemeine Einstellungen" eine OSD-Sprache ausgewählt haben, so wird diese nicht für dieses Menü übernommen.

## HINWEIS

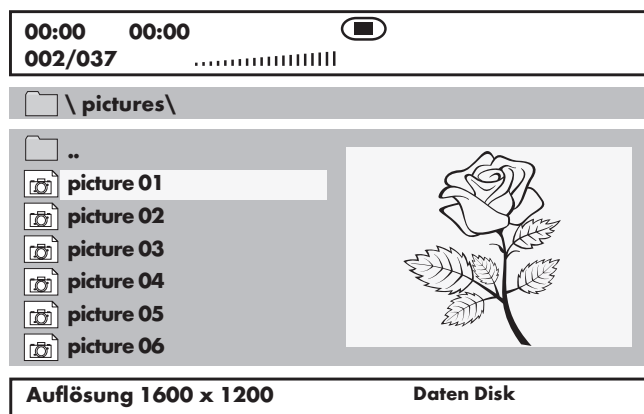
- ▶ Stellen Sie im Menüpunkt **Sprache** die gewünschte Sprache ein. Sie haben die Wahl zwischen den Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch, Niederländisch, Tschechisch, Slowakisch und Polnisch.

## Wiedergabe von JPEG/MP3/MPEG4-Dateien

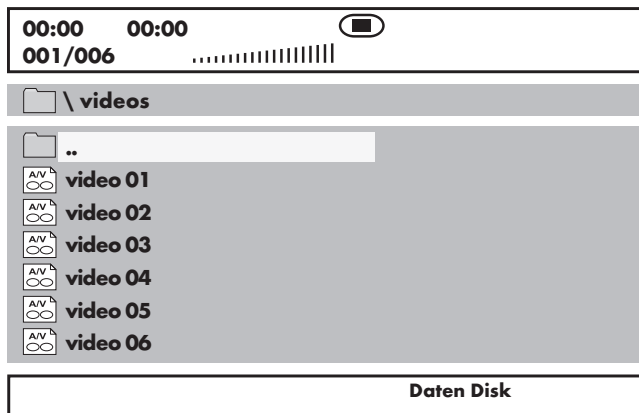
Legen Sie ein Speichermedium in den DVD-Player **A** ein. Wenn Sie eine Speicherkarte oder USB-Stick verwenden, drücken Sie mehrfach die Taste **SOURCE** (38), bis die gewünschte Wiedergabequelle dargestellt wird. Der Inhalt des Datenträgers (CD, DVD, USB-Speicherstick oder Speicherkarte) wird auf dem Bildschirm angezeigt:



### Anzeige von MP3-Dateien



### Anzeige von JPEG-Dateien



### Anzeige von AVI- und MPEG Dateien

- ◆ Links werden die Dateien aufgelistet (Dateifenster). Ordner werden mit dem Symbol dargestellt.
- ◆ Um auf dem Speichermedium vorhandene Ordner einzublenden, drücken Sie die Taste **PROGRAM** (53), bis die Anzeige „**Ordner**“ unten in der Informationsleiste erscheint.
  1. Um einen Ordner zu öffnen, wählen Sie den Ordner an und drücken die Taste **ENTER** (56). Der Inhalt des Ordners wird aufgelistet.
  2. Um eine Ordnerstufe höher zu gelangen, wählen Sie das Symbol .. aus und drücken Sie die Taste **ENTER** (56).
- ◆ Drücken Sie die Taste **PROGRAM** (53) erneut, bis die Anzeige „**Dateiliste**“ unten in der Informationsleiste erscheint. Ordner werden nun ausgeblendet und alle Dateien auf dem Speichermedium werden in einer Liste dargestellt.
- ◆ Der rechte Bereich ist für die Voransicht von JPEG Bildern vorgesehen. Eine Voransicht erscheint, sobald Sie eine JPEG-Datei im Dateifenster markiert haben.
- ◆ Unten befindet sich die Informationsleiste, in der die Bildgröße (JPEG Bilder) sowie das Medium (DISK, USB oder SD) auf dem sich die Dateien befinden, angezeigt werden.
- ◆ Wählen Sie eine Datei mithilfe der Navigationstasten **▲▼** (58). Durch Drücken der Taste **ENTER** (56) bestätigen Sie die Auswahl. Die Datei wird wiedergegeben bzw. das JPEG-Foto angezeigt.

## Wiedergabe von JPEG-Dateien

- ◆ Markieren Sie mit den Navigationstasten **▲▼** (58) ein Bild und drücken Sie die Taste **ENTER** (56) oder **PLAY/PAUSE ►II** (45), um das Bild zu öffnen. Das Bild wird auf dem Bildschirm angezeigt. Anschließend wechselt die Ansicht zum nächsten auf der Disk/im Ordner vorhandenen Bild.
- ◆ Um das aktuell angezeigte Bild länger anzuzeigen, drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE ►II** (45).
- ◆ Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE ►II** (45) erneut.
- ◆ Sie können ein Bild direkt aufrufen, indem Sie die Dateinummer des Bildes mit den Zahlen des Zifferntastenfelds (55) eingeben und anschließend mit der Taste **ENTER** (56) bestätigen.
- ◆ Mit den Navigationstasten **◀▶** (58) können Sie das Bild während der Wiedergabe in Schritten von 90° rotieren.
- ◆ Mit den Navigationstasten **▲▼** (58) können Sie das Bild während der Wiedergabe horizontal oder vertikal spiegeln.
- ◆ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **STOP ■** (59), um eine Miniaturansicht aller Bilder im Ordner/auf der Disk anzuzeigen. Es werden je 12 Miniaturen auf einer Seite angezeigt.
- ◆ Wählen Sie mit den Navigationstasten **◀▶▲▼** (58) ein Bild aus und starten Sie die Wiedergabe mit **ENTER** (56) oder **PLAY/PAUSE ►II** (45).
- ◆ Wählen Sie mit den Navigationstasten **◀▶▲▼** (58) einen der folgenden Einträge am unteren Menürand aus und bestätigen Sie mit **ENTER** (56).

**Slide Show:** Startet eine Diashow der Bilder im Ordner/auf der Disk

**Menü:** Zeigt die verfügbaren Tastenfunktionen für die JPEG-Wiedergabe an. Drücken Sie die Taste **ENTER** (56), bis diese Übersicht ausgeblendet wird.

**Vorherige:** Wechselt zur vorherigen Seite

**Nächste:** Wechselt zur nächsten Seite

- ◆ Drücken Sie die Taste **MENU** (62), um wieder zur Dateiliste zu wechseln

## Auswählen von Dia-Show Übergängen:

Sie können verschiedene Übergänge für den Wechsel von einem Bild zum nächsten Bild auswählen.

- ◆ Drücken Sie während der Dia-Show die Taste **PROGRAM** (53) solange, bis der Name des gewünschten Übergangs in der oberen linken Ecke des Bildschirms erscheint.

## Fehlerbehebung

### Keine Funktion im Akkubetrieb

- Eventuell ist der eingebaute Akku entladen. Schließen Sie den Netzadapter (69) oder den Kfz-Adapter (70) an und laden Sie den Akku auf.

### Bildschirm zeigt „Keine Disk vorhanden“, obwohl eine Disk eingelegt wurde

- Prüfen Sie, ob die Disk mit der beschrifteten Seite nach oben eingelegt ist.
- Die Disk ist verschmutzt, verkratzt oder beschädigt. Säubern Sie die Disk oder legen Sie eine andere Disk ein.

### Keine Funktion der Fernbedienung

- Prüfen Sie, ob die Batterien der Fernbedienung **[C]** mit der richtigen Polarität in das Batteriefach eingesetzt sind.
- Prüfen Sie, ob die Batterien der Fernbedienung **[C]** verbraucht sind und wechseln Sie beide Batterien nötigenfalls aus.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung **[C]** und dem Sensor (19) des DVD-Players **[A]** befinden.
- Verringern Sie die Entfernung zwischen Fernbedienung **[C]** und DVD-Player **[A]** (max. 5 m).

### Kein Bild am Zweitmonitor

- Überprüfen Sie, ob alle Verbindungskabel zwischen DVD-Player **[A]** und Zweitmonitor **[B]** fest in die entsprechenden Buchsen eingesteckt sind.
- Überprüfen Sie, ob der Zweitmonitor **[B]** eingeschaltet ist (Ein-/Ausschalter **ON/OFF** (22) in Position **ON**).
- Überprüfen Sie, ob der Bildschirm (23) des Zweitmonitors **[B]** eingeschaltet ist (Taste **TFT OFF** (30) drücken).

### Kein Ton

- Überprüfen Sie, ob der DVD-Player **[A]** eventuelle stumm geschaltet ist.
- Überprüfen Sie, ob der Haupt-Lautstärkeregler (9) auf Minimum gestellt ist.

## Reinigung

### ⚠ GEFAHR

#### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

### ACHTUNG

#### Beschädigung des Gerätes!

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können den Bildschirm und die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- Eine Reinigung der Lasereinheit ist in der Regel nicht notwendig. Von der Verwendung von Reinigungsmedien wird abgeraten.

- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse und den Bildschirm des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ◆ Für die Reinigung des Bildschirms wird zusätzlich ein handelsüblicher Bildschirmreiniger empfohlen.

## Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung. Zum Schutz vor Verschmutzung empfehlen wir die Aufbewahrung in der mitgelieferten Transporttasche ⑫.
- ◆ Laden Sie den Akku des DVD-Players **A** in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.
- ◆ Bei längerer Nichtbenutzung der Fernbedienung **C** entnehmen Sie bitte die Batterien, um ein Auslaufen zu verhindern.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku im DVD-Player kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Batterien entsorgen



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

| DVD-PLAYER                             |                                                                                                                  |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eingangsspannung/-strom                | 9 – 12 V  (Gleichstrom) / 1,5 A |
| Ausgangsspannung /-strom               | 9 – 12 V  (Gleichstrom) / 1 A   |
| Leistungsaufnahme                      | Max. 18 W                                                                                                        |
| Integrierter Akku (Lithium-Ionen)      | 7,4 V / 1800 mAh (13,32 Wh)                                                                                      |
| Bildschirmdiagonale                    | 9 " (22,7 cm)                                                                                                    |
| Bildschirmauflösung                    | 800 × 480 Pixel                                                                                                  |
| Videoauflösung                         | Max. 720 × 576 Pixel                                                                                             |
| Unterstützte Regionalcodes             |                                 |
| Unterstützte Speichermedien/ Formate   | USB, SD, MMC, DVD±R, DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG                |
| USB-Schnittstelle                      | 2.0                                                                                                              |
| USB-Dateisystem                        | FAT / FAT 32                                                                                                     |
| USB-Kapazität                          | 2 – 32 GB                                                                                                        |
| SD/MMC Dateisystem                     | FAT / FAT 32                                                                                                     |
| SD/MMC-Kapazität                       | 2 – 32 GB                                                                                                        |
| Audio- / Videoausgang                  | 3,5 mm Klinkenbuchse                                                                                             |
| Kopfhörer-Buchse                       | 3,5 mm Klinkenbuchse                                                                                             |
| Max. Ausgangsspannung Kopfhörer-Buchse | 150 mV                                                                                                           |
| Betriebstemperatur                     | 0 °C – 40 °C                                                                                                     |
| Lagertemperatur                        | -5 °C – 45 °C                                                                                                    |
| Feuchtigkeit (keine Kondensation)      | ≤ 75 %                                                                                                           |
| Abmessungen (B × H × T)                | ca. 23 × 17,6 × 3,9 cm                                                                                           |
| Gewicht                                | ca. 730 g                                                                                                        |

| ZWEITMONITOR                      |                                                                                                                    |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eingangsspannung/-strom           | 9 – 12 V  (Gleichstrom) / 0,5 A |
| Leistungsaufnahme                 | Max. 6 W                                                                                                           |
| Bildschirmdiagonale               | 9 " (22,7 cm)                                                                                                      |
| Bildschirmauflösung               | 800 × 480 Pixel                                                                                                    |
| Videoauflösung                    | Max. 720 × 576 Pixel                                                                                               |
| Audio- / Videoeingang             | 3,5 mm Klinkenbuchse                                                                                               |
| Kopfhörer-Buchse                  | 3,5 mm Klinkenbuchse                                                                                               |
| Betriebstemperatur                | 0 °C – 40 °C                                                                                                       |
| Lagertemperatur                   | -5 °C – 45 °C                                                                                                      |
| Feuchtigkeit (keine Kondensation) | ≤ 75 %                                                                                                             |
| Abmessungen (B × H × T)           | ca. 23 × 17,5 × 2,4 cm                                                                                             |
| Gewicht                           | ca. 370 g                                                                                                          |

| FERNBEDIENUNG    |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Modell           | SPDP 18 A1                          |
| Betriebsspannung | 2 × 1,5 V Batterien (Typ AAA/Micro) |

| KOPFHÖRER                        |               |
|----------------------------------|---------------|
| Modell                           | SPDP 18 A1    |
| Breitbandkennungsspannung (WBCV) | 130 mV ± 10 % |

| NETZADAPTER                |                                                                                                                  |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hersteller                 | Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.                                                                               |
| Modell                     | TEKA018-1201500EU                                                                                                |
| Eingangsspannung/-strom    | 100 – 240 V ~ (Wechselstrom) 50/60 Hz, max. 0,5 A                                                                |
| Ausgangsspannung /-strom   | 12 V  (Gleichstrom) / 1,5 A |
| Schutzklasse               |  / II (Doppelisolierung)    |
| Polarität des Hohlsteckers |  (Plus innen, Minus außen)  |

| KFZ-ADAPTER                |                                                                                                                |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modell                     | SPDP 18 A1                                                                                                     |
| Eingangsspannung/-strom    | 12 V  (Gleichstrom) / 2 A     |
| Ausgangsspannung /-strom   | 12 V  (Gleichstrom) / 1,5 A   |
| Sicherung                  | T 2A L 250 V                                                                                                   |
| Polarität des Hohlsteckers | <br>(Plus innen, Minus außen) |

## Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

**CE** Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG, der UN-Regelung R10 und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### **DE** Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **AT** Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **CH** Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 309579

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen:

10 / 2018 · Ident.-No.: SPDP18A1-072018-3

IAN 309579